

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE

Organe Officiel des Sociétés Suisses

ET DU PROCHE-ORIENT

et de la Société Suisse - Egypte

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795

Adresse Télégraphique «HELVE» Alexandrie

Abonnements: Egypte P.T. 125 - Etranger P.T. 150

International Watch Co. SCHAFFHOUSE QUALITE ET TRADITION chez HOROVITZ & Cie JOAILLIERS Montres de Marque 29, Rue Cherif Pacha ALEXANDRIE

Voulez-vous oublier vos soucis?

Venez dans le jardin enchanteur de l'hôtel

BEAU RIVAGE à Ramleh

1er Août 1291 = [Cross] = 1er Août 1956



Gandria sur le Lac de Lugano (Tessin)

AU NOM DU SEIGNEUR, Amen

« Levons nos coeurs et nos mains vers le Dieu fort qui est aux cieux. » Lam. 3; 40.

Cette parole a été prononcée au milieu des ruines d'une cité jadis prospère... En ce premier août 1956, il importe que pour nous aussi la croix du Sauveur soit aussi vivement empreinte dans nos coeurs... où l'on devrait nous comprendre, ou plutôt les temps parlent pour nous.

Un salut du Secrétariat

Chers Compatriotes, Nous nous faisons un plaisir de vous transmettre, et après, le message que, sur notre demande, le Président de la Confédération, M. Markus Feldmann, a bien voulu préparer à votre intention pour la Fête Nationale.

Il ne nous reste qu'à vous adresser nous-mêmes nos vœux bien sincères pour votre 1er Août, que vous préparez chaque année avec tant de ferveur.

SECRETARIAT DES SUISSES A L'ETRANGER. Alice Briod H. R. Christ

Alors nous serons forts quand la grâce du Seigneur aura établi son empire dans nos âmes. Qu'elles arrivent, ces épreuves, ces tourments politiques dont nous déceçons autour de nous les signes avant-coureurs, elles nous trouveront prêts à résister de tout notre être.

Past. Ch. D.

SUR L'ALPAGE, LE VIEUX CHALET

La montée a été rude. Durant près de 3 heures, d'un pas régulier nous avons suivi le petit chemin rapide calliouteux et tortueux qui se faufile d'abord sous les frondaisons mordanées des bois, puis longe de grands pâturages, traverse des éboulis et gagné enfin ce lointain sommet but de notre course.

A mi-chemin, dans une ferme-auberge montagnarde nous avons fait une petite halte qui est la bienvenue, nous permettant de nous remettre de nos premières fatigues tout en savourant un casse-croûte vraiment maison.

Plus tard, reprenant notre course, le coup d'oeil devient splendide alors que les rayons du soleil prenaient des reflets de moissons par dessus les grands monts, nous arrivons au terme de notre étape. Surplombant une combe profonde, un gros chalet nous accueille. Il nous apparaît profilant l'ombre de son large toit sur la masse sombre de l'alpage. Quelques vaches curieuses s'approchent et nous regardent de leurs grands yeux doux sans pour autant interrompre leur interminable rumination.

Autour de l'âtre, où l'on nous fit gentiment place, nous avons apprécié le frugal repas des montagnards et leur charmante hospitalité.

Dans le soir qui monte, assis sur un banc rustique devant le vieux chalet, bercé

par le glou glou de l'eau de la fontaine nous contemplons maintenant dans une douce rêverie la beauté du paysage qui s'offre devant nous, dans la fin de ce beau jour.

Raccourci du Pacte de 1291

Au nom de Dieu, amen. Vu la malice des temps, et pour mieux assurer la paix et la sécurité au sein de nos vallées, nous, d'Uri, de Schwytz et d'Unterwald, jurons: de nous secourir les uns les autres de tout notre pouvoir, et même, s'il le faut, de nos corps et de nos biens, contre quiconque ferait tort à l'un d'entre nous; de n'admettre à l'intérieur de nos vallées que des magistrats qui soient membres de nos communautés; de soumettre à l'arbitrage de confédérés tout conflit qui se produirait parmi nous, et de prendre, tous, fait et cause contre la partie qui s'y refuserait; d'infliger aux criminels, dans nos trois cantons, les mêmes peines sévères, et de ne leur accorder nulle partabri ou protection; de ne pas nous faire justice nous-mêmes, mais de soumettre tout litige aux juges établis; et d'aider, si besoin est, à l'exécution d'une sentence judiciaire. Puissent, avec l'aide de Dieu, durer à perpétuité les engagements de ce pacte, que nous avons scellé des trois sceaux de nos communautés ce premier jour du mois d'août 1291.

Ce raccourci ne reproduit textuellement aucune phrase du pacte original. Il ne veut qu'exprimer, sous une forme plus concise et se prêtant mieux à la lecture du public, les engagements pris par les trois Waldstetten.

Au-delà, c'est une longue chaîne aux cimes neigeuses dressant dans le ciel leurs féériques dentelures. Plus près, c'est une petite vallée, d'un vert tendre et velouté au fond de laquelle gronde et vagabonde un torrent capricieux. Des coteaux dégringolent jusqu'à lui, portant sur leurs flancs de nombreux chalets qui font le charme de la montagne.

Tout en bas, c'est la plaine, parsemée de bourgs et de villages avec ses routes, ses chemins, morcelant le paysage de plaques multicolores, faisant penser à un habit d'arlequin.

Tout est merveilleux. Tout est poésie en ce coin alpestre.

Le soir descend lentement. Le soleil se meurt à l'horizon dans une apothéose de lumière et de couleurs. Barrant la vallée un glacier brille de mille reflets vermeils. Au firmament s'allument les premières étoiles. La nuit s'étend sur les êtres et les choses.

Soudain une lumière surgit sur un des pics qui nous entourent, un second feu s'allume, puis d'autres encore. Le son des cloches monte jusqu'à nous, puis un chant patriotique accompagne le vol de nos pensées, et son écho va mourir avec le murmure du torrent.

Peu à peu les feux s'éteignent, c'est l'heure de la solitude et du mystère. C'est l'heure où le Ciel rend visite à la Terre.

C'est l'heure où loin des vains bruits du monde, l'homme comprend toute la valeur de ces deux trésors: La LIBERTE et la PAIX.

M. Fiechter.

Message du Président de la Confédération aux Suisses à l'étranger, pour le 1er Août 1956

Chaque 1er Août, le peuple suisse adresse une pensée aux hommes qui, il y a plusieurs siècles, ont fondé la Confédération. A l'heure où les feux s'allument sur les montagnes et où les clochers de nos églises se font entendre dans nos villes et nos campagnes, nous nous sentons particulièrement attachés au beau, au magnifique pays qui nous est confié.

Notre amour du pays ne doit cependant pas se manifester seulement dans les belles heures de la fête nationale. Il importe que nous le témoignions durant toute l'année, d'un 1er Août à l'autre.

D'innombrables problèmes, oppositions et tensions commandent la marche des événements dans le monde. La Suisse poursuit son propre chemin, soucieuse de conserver le bien précieux qu'est son indépendance et de favoriser, autant que cela dépend d'elle, la collaboration pacifique des peuples. Nous devons toujours penser et repenser à ce qu'exige de nous le bien d'un peuple libre.

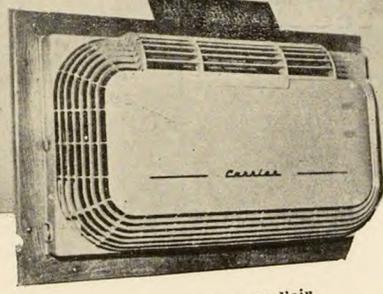
Notre pays doit cependant pouvoir compter tout particulièrement sur la fidélité et l'attachement des Suisses qui, sur terre étrangère, lui font honneur par leur travail et leur conduite.

Le peuple suisse et ses autorités vous adressent, chers compatriotes à l'étranger, leurs meilleurs vœux de prospérité et un cordial salut confédéral.

Vive notre patrie bien-aimée, vive la Suisse libre!

MARKUS FELDMANN Président de la Confédération

VOUS NE SOUFFRIREZ PLUS DE LA CHALEUR GRACE A L'APPAREIL CARRIER



pour le conditionnement de l'air
Il crée une atmosphère fraîche et agréable, élimine l'humidité, purifie et renouvelle l'air sans provoquer des courants désagréables et fonctionne en silence.

Les appareils CARRIER de différentes dimensions répondent à toutes les formes de climatisation : ils servent pour les bureaux, les maisons, les établissements commerciaux, les hôpitaux, les usines et les hôtels.

CARRIER - EGYPTE

LE CAIRE : 23, Rue Kasr El-Nil - Tél. 50044.
ALEXANDRIE : 8, Rue du 26 Juillet - Tél. 31472
PORT-SAID : 24, Rue Sultan Mahmoud - Tél. 2917.

FILATURE NATIONALE D'EGYPTE

Société Anonyme Egyptienne
ALEXANDRIE (R. C. Alex. 99)
CAPITAL: Lstg. 800.000

**FILATURE. RETORDERIE. TISSAGE
BLANCHISSERIE. TEINTURERIE
FIL A COUDRE**

Bureaux à KARMOUS - Téléphone 21399
AGENCE au CAIRE : 4, Rue Sultan El Saheb
Tél. 49470 (R.C. Caïre 984)

**MAGASINS DE VENTE
A ALEXANDRIE:**
14, Rue Chérif Pacha

Sociétés-Sœurs de la **FILATURE NATIONALE D'EGYPTE** :

SOCIETE EGYPTIENNE DES INDUSTRIES TEXTILES S.A.E.

Téléphone No. 25904
Usines à MOHARREM-BEY sur la rive gauche du Canal Mahmoudieh

Capital: L.E. 500.000

Tissage du coton, lin, jute et soie
Blanchisserie, Teinture et impression
(R.C.A. 128)

SOCIETE EGYPTIENNE DE L'INDUSTRIE DE BONNETERIE S.A.E.

Téléphone No. 27493
Usines près du Pont de MOHARREM-BEY

Capital: L.E. 100.000

Tissage, Tricotage, Bonneterie, Blanchiment, Teinture et toute fibre textile
(R.C.A. 10259)

NACSON ELECTRIC

ENTREPRISES & TRAVAUX ELECTRIQUES

25, Avenue Fouad Ier
ALEXANDRIE
Téléph. 32738 - 27652 - 33240 - R.C. 47343



BELLES DENTS, FRAICHE HALEINE

Produit Suisse

BINACA
Pâte dentifrice

SUISSES A L'ETRANGER

CONFÉRENCES A L'ETRANGER

M. Henri Roh, directeur de la Société valaisanne de recherches économiques et sociales, est appelé à faire une série de conférences à l'étranger sur les problèmes d'aménagement du territoire, et spécialement sur l'établissement d'entreprises industrielles dans les régions montagneuses.

DANS LA PRESSE

LE BRÉSIL DECORE UN REDACTEUR DU «COURRIER DE GENEVE»

M. Herbert van Leisen, rédacteur au « Courrier de Genève », qui récemment a reçu la médaille de l'impératrice Leopoldina que lui a conférée l'Institut historique et géographique de Sao-Paulo (Brésil) comme récompense pour ses travaux historiques sur le Brésil, a été fait en même temps officier de la Croix du Sud, distinction qui lui a été conférée par M. Carlos José Macedo Soares, ministre brésilien des affaires étrangères et président de l'Institut historique et géographique du Brésil.

Dans nos Cantons

BALE

POUR UNE AUTOROUTE

Divers milieux de Bâle-Campagne ont créé un comité d'action hors parti pour une autoroute à travers le territoire bâlois. Ce comité étudiera divers projets, orientera l'opinion publique et prendra contact avec les autorités compétentes.

LE TUNNEL DE LA BIRSIG TRANSFORME EN CAVERNE DE VOLEURS

La police de Bâle-Campagne a réussi à arrêter, au début de juillet, quatre jeunes gens qui avaient commis des cambriolages, notamment au stand de tir d'Aalschwil, où ils s'emparèrent de revolvers d'armée.

Comme ces individus avaient également opéré à Bâle, ils furent remis aux tribunaux pour jeunes délinquants. Ils avouèrent avoir déposé le butin de leurs vols dans une niche du tunnel de la Birsig.

La police, qui avait eu vent de la chose, avait organisé des rafles et installé un signal d'alarme, mais elle n'a jamais pu les surprendre en flagrant délit.

BERNE

POUR LA ROUTE DU PIED DU JURA

Le comité du Groupement pour la défense de la route du Pied du Jura, réuni à La Neuveville, a pris connaissance des premiers résultats des travaux de la commission fédérale pour l'étude du plan d'ensemble du réseau des routes principales. Il a approuvé entièrement ces travaux et il a été très satisfait d'apprendre qu'un groupe de travail a été constitué pour étudier le tracé de la route du Pied du Jura. Le comité rappelle qu'il est indispensable que cette artère soit considérée comme route nationale et il émet le vœu que, lors de l'établissement du programme d'exécution du futur réseau routier suisse, il soit tenu équitablement compte de l'importance économique et touristique que représente cette route pour le Jura tout entier. Il espère que tous les cantons intéressés à la route du Pied du Jura accéléreront les travaux en cours.

VERS UN PALMARÈS SUISSE DES FILMS DE VALEUR

L'assemblée des membres de l'Association de la presse cinématographique suisse a eu lieu à Berne, sous la présidence de M. René Dassen, de Lausanne. La discussion a porté sur le programme d'action de l'Association, sur les rapports avec l'Association de la presse suisse, sur la création éventuelle d'une commission arbitrale pour régler les conflits des membres avec les cinémas, et sur un palmarès annuel des films de valeur.

FRIBOURG

LE CONSEIL D'ETAT ETAIT DANS SES DROITS

Répondant à une intervention de M. Robert Colliard, député agrarien de la Veveyse, le conseiller d'Etat Josy Python, président du gouvernement fribourgeois, a déclaré que ce dernier avait usé d'un droit précis, en désignant M. Paul Torche comme directeur provisoire de l'Intérieur et de l'agriculture, après la mort de Maxime Quartenoud, et non M. Georges Ducotterd, qui en demeure d'ailleurs le suppléant. L'article 65 de la loi du 8 mai 1848 (élaborée par le régime radical de cette époque) prescrit qu'en cas d'absence prolongée ou d'empêchement d'un de ses membres, le Conseil d'Etat lui choisit dans son sein un remplaçant temporaire. M. Python s'est élevé contre la qualification d'arbitraire et d'anti-démocratique, appliquée par M. Colliard à cette décision.

UN DEPUTE IMPLIQUE DANS UNE HISTOIRE DE BILAN SURFAIT

On apprend à Fribourg que le député G.M., conseiller communal de la ville de Fribourg, a dû se faire mettre en congé et comparaitra prochainement devant le Tribunal de la Sarine, sous l'inculpation d'escroquerie et de ban-

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Serv. part. Agence Télégraphique Suisse. — N.S.H. — E.P.L. — S.S.O. — O.C.S.T. — O.S.E.C. — Sem. Suisse).

THURGOVIE

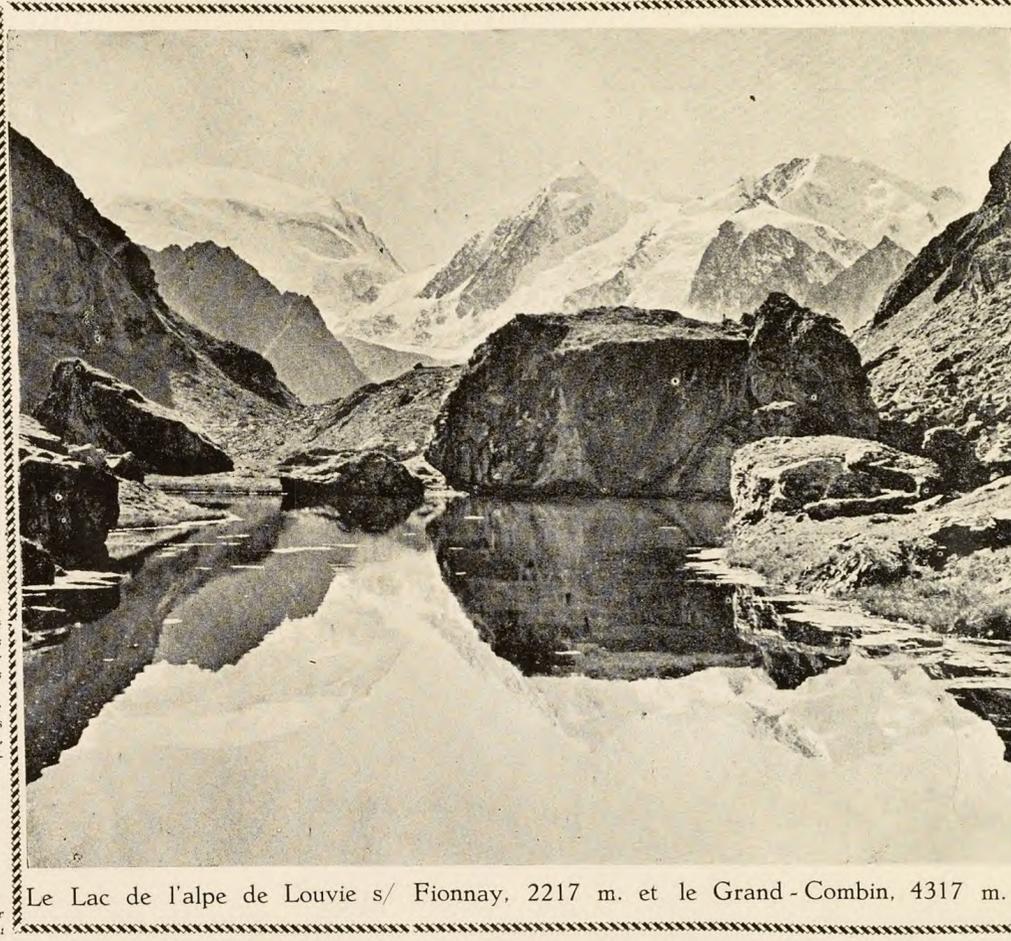
POUR UNE ECOLE

Les citoyens de Frauenfeld ont voté un crédit de 2.1 millions de francs pour la première partie de la construction d'une école secondaire.

VALAIS

ALLOCCATIONS FAMILIALES ACCEPTEES

Le peuple valaisan était appelé



NEUCHÂTEL

LE MOUVEMENT TOURISTIQUE

De janvier à juin, il a été enregistré dans les hôtels de Neuchâtel 40.850 nuitées contre 39.759 pour la même période de l'année dernière.

Les arrivées d'hôtes suisses s'élevaient à 12.098 (11.252), celles d'hôtes étrangers à 10.258 (9.491) soit au total 22.356 arrivées contre 20.746 pour le premier semestre 1955.

TESSIN

MORT DU COLONEL BALESTRA, CDT DE LA BRIG. FRONT. 9

Le colonel Piero Balestra, commandant de la brigade frontière 9 qui comprend les troupes tessinoises et un bataillon lucernois, est mort à Lugano, à l'âge de 52 ans. Lieutenant d'infanterie en 1924, capitaine en 1932, major en 1940, lieutenant-colonel en 1944, colonel en 1947, il fut nommé le 1er janvier 1954 commandant de la brigade-frontière 9. Le défunt était de sa profession avocat.

GENEVE

A LA CHAMBRE DE COMMERCE DE GENEVE

Le Conseil de la Chambre de commerce de Genève s'est prononcé en faveur de la création d'un port-franc et de l'ouverture d'un bureau des métaux précieux à l'aéroport de Cointrin.

En outre, la création de locaux destinés à recevoir des Congrès a été évoquée et fera l'objet d'études approfondies avec les milieux intéressés.

Le Conseil a entendu des rapports sur les récentes sessions de la Commission permanente franco-suisse pour le port de Marseille. Il a pris acte avec satisfaction de la création, à Genève, de l'alliance des Chambres de commerce suisses, qui se chargera, sur le plan national, du cautionnement douanier des échantillons commerciaux.

Il a enfin procédé à un échange de vues sur le projet de création d'une gare-marché pour les fruits et légumes et sur le contrôle de la publicité dans le commerce de détail.

LES FETES DE GENEVE 1956

Supprimées l'an dernier en raison de la Fête des vigneronnes de Vevey, les Fêtes de Genève sont de nouveau inscrites aux programmes des grandes manifestations estivales de cette ville. Elles auront lieu, cette année, du vendredi 10 au lundi 13 août. Le programme général est sensiblement le même que les années précédentes; le samedi soir 11 août aura lieu la traditionnelle grande fête de nuit dans la rade. Les corsos fleuris sont fixés au samedi après-midi et au dimanche après-midi également, 11 et 12 août. Les soirées des 10 et 12 août seront con-

VAUD

LE PAYS-D'ENHAUT MECONTENT DES ACHATS DE DOMAINES PAR L'ETAT DE VAUD

Il y a quelques années, notre journal s'était fait l'écho des murmures que causa au Pays-d'Enhaut l'achat par l'Etat de Vaud d'un vaste domaine alpestre et forestier dans la région Gérimoz-Plâne-col de la Base. En séance du Conseil communal, on avait assuré que cet achat était le dernier. Ce n'était qu'une promesse, car l'on apprend que le Conseil d'Etat va demander au Grand Conseil un crédit pour l'achat d'une nouvelle terre, plus modeste: les alpages et forêts du Châble et des Fenillets, sur les flancs

NEUCHÂTEL

LE MOUVEMENT TOURISTIQUE

De janvier à juin, il a été enregistré dans les hôtels de Neuchâtel 40.850 nuitées contre 39.759 pour la même période de l'année dernière.

Les arrivées d'hôtes suisses s'élevaient à 12.098 (11.252), celles d'hôtes étrangers à 10.258 (9.491) soit au total 22.356 arrivées contre 20.746 pour le premier semestre 1955.

TESSIN

MORT DU COLONEL BALESTRA, CDT DE LA BRIG. FRONT. 9

Le colonel Piero Balestra, commandant de la brigade frontière 9 qui comprend les troupes tessinoises et un bataillon lucernois, est mort à Lugano, à l'âge de 52 ans. Lieutenant d'infanterie en 1924, capitaine en 1932, major en 1940, lieutenant-colonel en 1944, colonel en 1947, il fut nommé le 1er janvier 1954 commandant de la brigade-frontière 9. Le défunt était de sa profession avocat.

Le Parlement helvétique examinera en automne le texte de l'accord ferroviaire entre la Suisse et la CECA

La Haute Autorité du pool rector, en permettant à la « décharbon-acier vient de demander jusqu'au bout du trajet, malgré le passage à travers un pays non membre de la Communauté, aura négocié avec la Suisse, afin de permettre la rédaction définitive de ce texte. Elle propose que l'accord soit ensuite signé officiellement le 28 juillet prochain à Luxembourg.

Cet accord vise à étendre le régime des tarifs directs ferroviaires internationaux, actuellement en vigueur sur le territoire des six pays du « pool », aux transports de produits charbonniers et sidérurgiques en transit sur le territoire helvétique.

L'application de ces tarifs di-

du fabricant communal passer aux mains de l'Etat et échapper ainsi à l'impôt foncier.

La question pourrait bien être soulevée lors d'une prochaine séance du Conseil communal car l'Etat exagère dans ses achats de domaines montagnards qui, jamais, ne reviendront dans le circuit privé local comme c'est le cas lorsque ces domaines passent en mains étrangères et qu'à brèves ou longues échéances ils redeviennent propriété d'habitants de la vallée. De récents exemples le prouvent.

VALAIS TORRENTIELLES SUR LAVALIX

Les pluies torrentielles, accompagnées d'orages incessants, ont causé des dégâts dans l'ouest de l'Avant. A Corcaze, un ruisseau est sorti de son lit et a creusé dans le vignoble proche un ravin profond de trois mètres.

La route cantonale, entre Saint-Saplirin et Vevey, a été recouverte de boue et la gendarmerie a dû régler la circulation.

Un garage a été inondé sous 15 cm. d'eau boueuse.

A La Tour, les pompiers ont dû intervenir pour enlever l'eau de caves inondées.

ZURICH

180 MILLIONS POUR L'AGRANDISSEMENT DE L'AERODROME DE KLOTEN

Le Grand Conseil zurichois s'est occupé de la deuxième étape d'extension de l'aérodrome de Kloten. Un crédit de 650.000 frs est demandé par le Conseil d'Etat pour les travaux préliminaires. On évalue à 180 millions de francs les sommes nécessaires pour l'extension de l'aérodrome. Sur ce montant, 101 millions seraient versés par le canton, 58 millions par la société immobilière de l'aérodrome et 21 millions par la Suisse.

L'extension de cet aérodrome est motivée par les progrès considérables réalisés dans le trafic aérien. Zurich ne doit pas se laisser distancer en ce qui concerne le trafic aérien international et ne doit pas se contenter d'être un centre aérien de deuxième ordre. La rentabilité de la navigation aérienne dépend étroitement d'installations permettant l'arrivée et le départ d'avions à réaction. La situation de Zurich en tant que centre économique, financier et industriel doit être maintenue et développée. La part que l'avion a acquise dans le trafic se développera de plus en plus. Si Zurich est devenue une ville cosmopolite, elle le doit au trafic aérien.

Le Grand Conseil a approuvé le projet par 110 voix contre 12. Il a décidé à une forte majorité de ne pas soumettre le projet au vote populaire.



9 femmes sur 10 déclarent:

Rien n'est plus élégant à porter

Dexdale
DE LUXE

UN NATURALISTE REVELE LES BESOINS DE LA VIE DES BOIS ET DES CHAMPS

LE PETIT CATECHISME DES BETES SAUVAGES

M. Alan Devoe, un naturaliste animalier qui vit dans une ferme de près de 50 hectares vient de publier un livre (*) intitulé : « Le monde fascinant des animaux ». C'est un genre de catéchisme animalier, formé de questions et de réponses, qui embrasse énormément de sujets se rapportant au monde animal. En voici quelques uns qui pourraient intéresser nos lecteurs :

— A quelle époque le premier animal est-il apparu sur la terre ?

Douze cent millions d'années avant J.-C. Ce fut sans doute un vers segmenté. Un milliard d'années plus tard vinrent les reptiles. Puis les mammifères. L'homme, dans sa forme actuelle, ne dut apparaître qu'un million d'années avant J.-C.

— Quel est l'animal le plus intelligent du monde ?

C'est le corbeau. Un vol de corbeaux qui se pose pour piquer, place devant lui une sentinelle capable de distinguer entre l'homme qui porte une canne à pêche et celui qui porte un fusil. Quand un corbeau a trouvé un croûton de pain dur, il l'emporte au ruisseau le plus proche et l'y plonge jusqu'à ce que le pain soit ramolli. S'il trouve une palourde, il saisit cette proie, l'enlève dans les airs, la laisse tomber de très haut sur les rochers où la coquille se brise.

— Quel est le plus petit animal du monde ?

La paramécie. Elle a la forme d'une pantoufle d'un cinquième de millimètre de long. Sans pattes, sans yeux, elle ingère pourtant et assimile les aliments. Elle en expulse les déchets dont elle s'éloigne en battant des cils vibratiles.

— Quel est le plus grand animal du monde ?

C'est la baleine bleue : son poids peut atteindre cent vingt-cinq mille kilos, sa taille dépasser trente-trois mètres. Mais son gosier, très étroit, ne lui permet pas d'avaler des animaux marins, plus gros que de canards. En arrivant au monde, le bébé-baleine pèse huit tonnes. Sa taille est égale à la moitié de celle de sa mère.

— Quel est l'animal le plus rapide du monde ?

C'est le faucon pèlerin. Quand il poursuit sa proie, il

(*) Editions Amiot-Dumont.

bouche les mamelles de leur mère.

— Y a-t-il des cimetières d'éléphants ?

On n'en a jamais découvert. Mais on a trouvé des cimetières

— Qu'est-ce qui permet aux chauve-souris de voler dans la nuit des grottes sans s'écraser contre les murailles ?

Le radar. Une chauve-souris qui vole dans l'obscurité ne cesse pas d'émettre des sons. Ces sons ne sont pas perçus par l'oreille humaine. Ce sont des cris supersoniques. Ils frappent les obstacles qui entourent la chauve-souris et lui reviennent. Leur fréquence indique à l'animal comment conduire son vol. C'est le principe du radar. Une chauve-souris lâchée dans une pièce obscure où l'on aurait tendu des cordes de piano, pourrait, sans en toucher aucune, voler très rapidement.

— Combien les mille-pattes ont-ils de pattes ?

Deux cents, au maximum. Mais les mille-pattes qu'on trouve dans les maisons n'ont que quinze paires de pattes. Sur ceux des jardins, on en dénombre vingt et une.

— Les taureaux ont-ils horreur du rouge ?

Non. Le taureau ne voit pas les couleurs. Il vit dans un univers noir et blanc. Comme d'ailleurs presque tous les mammifères (sauf les singes).

— Les Taupes sont-elles aveugles ?

Oui. Leurs yeux gros comme une tête d'épingle ne leur permet que de distinguer, vaguement, une vive lumière.

— Existe-t-il des animaux du style « bon époux, bon père » ?

Peu. La palme de la fidélité et de l'amour conjugal revient au renard. Le mâle et la femelle renard forment, une fois pour toutes, un couple que seule la mort défait. Le père ne s'éloigne jamais très loin de la demeure familiale. Il procure à ses petits et à leur mère la nourriture dont ils ont besoin. Il leur est entièrement dévoué.

— Les éléphants se servent-ils de leur trompe pour boire ?

Non. Ils aspirent l'eau par leur trompe, puis la projettent dans leur bouche. Pour têter, les éléphants-nourissons prennent directement dans leurs

de phoques, dans l'Antarctique, lors de l'expédition du capitaine Scott. Près de la barrière de glace de Drygalski, le chirurgien G. Murray Leveck découvrit des milliers de corps de phoques, gelés et momifiés.

re de glace d'où les phoques étaient certainement partis, en se trainant, pour venir, de la mer, mourir en ce lieu désert. Le Dr Robert Murphy, de l'American Museum of Natural History, vit autre chose, en par-

— Existe-t-il des animaux médecins (ou vétérinaires) ?

Non. Mais certains excellent à se soigner. Ainsi, on a vu des bécasses plonger dans la boue leur patte cassée. La boue durcissait et faisait au membre malade une sorte de gouttière comme on en faisait, autrefois, dans les hôpitaux. Les renards connaissent mieux que nous les herbes qui guérissent des morsures de serpents. Les écureuils apprécient les bienfaits de l'hygiène et aèrent chaque matin leur litiers. Un daim qui vient de traverser l'eau glacée d'un ruisseau sait qu'il fera une imprudence en se couchant aussitôt pour dormir. Il reste debout et continue à se réchauffer jusqu'à ce que sa peau soit sèche. Le lynx qui a mal au ventre se purge en mangeant de la menthe. Et le vieux cerf rhumatisant soigne ses douleurs comme les malades qui vont à Dax : il se roule dans la boue et se sèche au soleil.

— Une sueur de sang apparaîtrait-elle parfois sur les hippopotames ?

Non. Mais quand un de ces animaux sort de l'eau en caracolant et que sa peau commence à sécher, il se met à sécréter des gouttelettes rouges que l'on peut prendre pour du sang. En réalité, cette sécrétion est une substance huileuse qui empêche le cuir épais de l'animal de sécher et de se craqueler au soleil.

— Les porcs-épics peuvent-ils lancer leur piqants ?

Non. Ils ne peuvent les expulser volontairement et les envoyer sur quelqu'un ou quelque chose en visant. Néanmoins, on n'est pas à l'abri de tout danger dans le voisinage d'un porc-épic furieux ou effrayé. Comme beaucoup d'animaux, le porc-épic se bat les flancs de la queue quand il est en colère. De temps en temps, au cours de cet exercice, un de ses piqants est arraché. Il vole, en sifflant, dans les airs. Il convient alors d'observer une certaine prudence. En effet, un piquant de porc-épic peut tuer un loup, un puma, ou même un ours.

— Les oiseaux peuvent-ils voler en « marche arrière » ?

Il y en a. Le colibri, par exemple, s'enfonce profondément dans les corolles des fleurs. Il s'y balance, en battant des ailes, pendant qu'il puise sa nourriture, puis il se glisse hors de la fleur en volant directement

à reculons. Cette manoeuvre remarquable est due à la possibilité qu'a le colibri de retourner ses ailes.

— Les oiseaux ont-ils des dents ?

Oui, une dent, quand ils sont petits. En effet, le bec de l'oisillon est un petit organe trop fragile pour crever la coquille de l'oeuf qui le protège. Aussi, quand approche le moment de l'éclosion, une protubérance osseuse se forme sur la mandibule supérieure de l'oisillon. C'est avec cette dent provisoire qu'il brisera la coquille. Quelques jours après l'éclosion, la dent a disparu.

Les oiseaux adultes n'ont pas de dents mais leur gésier peut rivaliser avec la mâchoire de n'importe quel carnivore. L'anatomiste italien Lazaro Spallanzani, pour voir ce dont un gésier était capable, fit avaler à un dindon une boule de plomb traversée de pointes fines. Au bout de dix-huit heures, il tua le dindon; l'armature de la boule de plomb avait été détruite.

— Les oiseaux chantent-ils pour correspondre entre eux ?

Incontestablement. On est arrivé à classer les sons qu'ils émettent. On sait que certains de ces sons signifient : faucon; pie-grièche; serpent. Il existe également une gamme de recommandations de parents à enfants telles que : tiens-toi tranquille ou danger imminent.

— Comment l'oiseau ne tombe-t-il jamais du perchoir ou il s'est endormi ?

L'oiseau n'a pas besoin de faire un effort conscient pour serrer fermement un bâton entre ses doigts. Les tendons qui commandent bloquent les doigts autour du perchoir, comme un verrou.

— Comment les oiseaux de mer font-ils pour boire de l'eau douce ?

Ils n'en boivent pas. Ils boivent de l'eau salée et ne s'en portent que mieux. Ce qui est curieux, c'est que, contrairement aux poissons, ils l'assimilent directement tandis que les poissons de mer sont obligés pour l'absorber, de la faire desaler par leurs ouies.

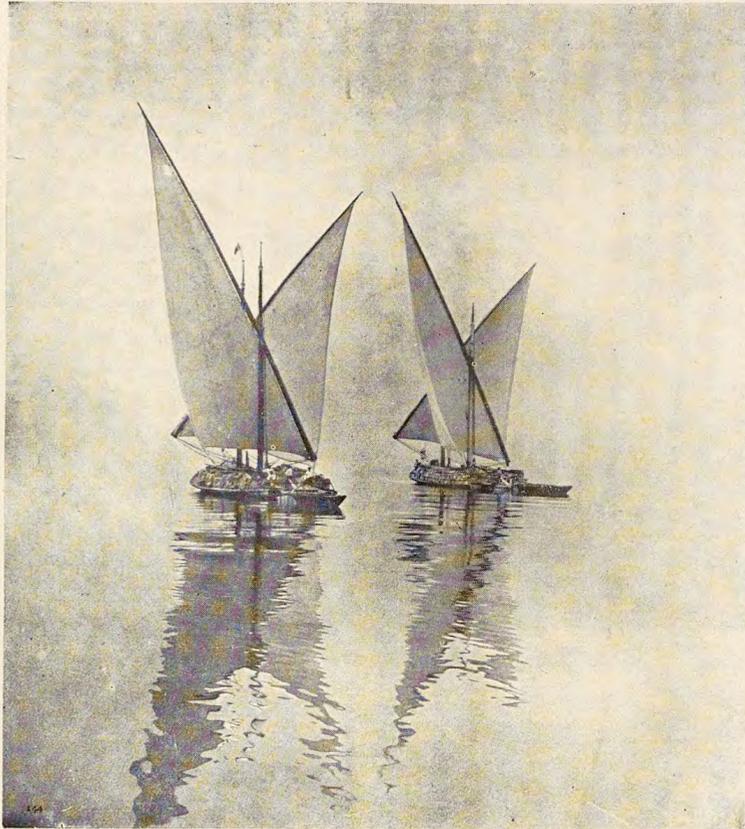
— Quel est l'animal qui a le meilleur « nez » ?

C'est le papillon appelé « grand paon de nuit ». Le mâle perçoit l'odeur de la femelle à plus d'un kilomètre et demi.

— Ou vont les mouches pendant l'hiver ?

Un grand nombre d'entre elles meurt quand survient le froid. Les autres se réfugient dans des endroits abrités : sous l'écorce des arbres, sous des feuilles tombées, dans les étables et dans les greniers des maisons. Elles commencent à somnoler quand la température atteint 12 degrés. A - 10 degrés, elles meurent.

(Voir la suite en page 7)



Sur le Lac de Genève

Advertisement for SAS airline, featuring the number 27 and the text 'Le voyage aérien le plus séduisant au monde! 27 HEURES d'une magnifique RANDONNÉE qu'illumine un Soleil permanent'. It also mentions 'LA ROUTE POLAIRE SAS vers la CALIFORNIE LOS ANGELES' and 'La 1ère et la SEULE LIGNE DIRECTE COPENHAGUE - LOS ANGELES sans escale à New York'.

Advertisement for Groppi wine, titled 'chez GROPPI NOUVEL ARRIVAGE des Vins du Valais'. It lists 'Fendant Montibex 1953' and 'Johannisberg 1953 de la Maison ORSAT' with R.C. 76686.

Advertisement for Credit Lyonnais, with the text 'CREDIT LYONNAIS' in large letters.

Advertisement for Winterthur Accidents insurance, titled 'Winterthur ACCIDENTS'. It describes the company as 'Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur' and lists various insurance services like 'Assurance individuelle contre les accidents', 'Assurance voyages et aviation', etc.

Large advertisement for Pirelli tires, featuring a detailed illustration of a tire and the text 'PIRELLI atlante'.

LA SUISSE,

A l'échelle africaine ou américaine, nos lacs suisses, même les plus grands, feraient figure d'humbles étangs ou de modestes cours d'eau. Dans le cadre suisse, ces mêmes lacs parlent au cœur, car ils sont à la taille de l'homme et possèdent chacun leur propre personnalité. Blottis dans les sillons d'anciennes moraines glaciaires, allongés au pied de parois de rochers vertigineuses ou traversés par un fleuve du Plateau, ils sont intimement unis au paysage comme l'âme au corps.

Entre les lacs, les villes et la nature, il existe un per-

delà des lacs de Hallwyl et de Sempach, encadrés de vergers, les rives du lac de Zurich offrent le spectacle d'anciennes demeures et de villas ultra-modernes, tandis que le lac de Zoug respire la sérénité des paysages italiens.

Perdus dans la montagne, les petits lacs des cols alpestres chers au peintre Callame frissonnent dans le brouillard. Mais c'est peut-être dans le royaume de la lumière que les lacs suisses présentent leur visage le plus séduisant. Au sud du Gothard, le lac Majeur et celui de Lugano drapés dans leur

Fouilles archéologiques suisses à Palmyre

par le prof. Paul COLLART, de la Mission Archéologique Suisse en Syrie

En septembre 1954, une mission scientifique suisse, patronnée par l'Université de Genève, a ouvert un chantier de fouilles archéologiques à Palmyre (Syrie). Elle se propose d'y explorer le sanctuaire du dieu Baalshamin. Pour la première fois, la Suisse possède dans ce domaine, son propre champ de recherches. Certes, depuis un siècle, de nombreux savants se sont fait un nom par des travaux d'archéologie classique et orientale. Pour leur activité sur le terrain, ils dépendaient toutefois jusqu'ici de leurs propres ressources ou de la collaboration avec des missions étrangères, par lesquelles ils étaient accueillis. La création du Fonds national suisse de la Recherche scientifique a ouvert, pour cette discipline aussi, des possibilités nouvelles. C'est lui qui subventionne les fouilles de Palmyre; c'est grâce à lui qu'une telle entreprise a pu être envisagée; grâce aussi à la politique libérale pratiquée par le gouvernement syrien envers les savants étrangers.

La Syrie est un des pays du monde les plus riches en monuments historiques. Elle le doit à sa position géographique et à son histoire. Située au carrefour de trois continents, au croisement des routes millénaires qui relient le Nord à l'Afrique et l'Orient au monde méditerranéen, elle a vu passer sur son sol ou s'y installer, dès les temps les plus reculés, les représentants d'illustres civilisations. Tous y ont laissé des traces. Hitites ou Mésopotamiens, cités phéniciennes, villes et sanc-

restauration des édifices historiques, l'organisation des musées, l'exploration des sites encore enfouis exigent chaque année des sommes importantes. La Syrie y voue un intérêt éclairé, et la Direction générale des Antiquités assume avec distinction cette triple tâche.

Dans le domaine particulier des fouilles archéologiques s'est de plus instituée sur le sol syrien, et dans le meilleur esprit, une utile collaboration. Depuis une trentaine d'années, un grand nombre de missions scientifiques étrangères y ont entrepris des recherches. Des villes antiques ont été retrouvées; des ensembles monumentaux, parfois considérables, ont été exhumés; des documents d'une valeur inestimable ont été recueillis. A côté des recherches entreprises par les Syriens eux-mêmes à Bosra, à Palmyre, à Djéblé, à Raqqa, six missions étrangères, groupant des savants de quatre pays différents, explorent des champs de fouilles en Syrie: à Ras Shamra (France), Mari (France), Apamée (Belgique), Cyrhus (France), Resafa (Allemagne) et Tell es-Sa'hîyé (Suède). Aujourd'hui une septième mission et un cinquième pays peuvent être ajoutés à cette liste, avec l'entrée en activité de la mission archéologique suisse de Palmyre.

Le site de Palmyre jouit d'une célébrité considérable et justifiée. Il la doit à ses beautés naturelles: à sa source sulfureuse aux eaux transparentes et bleues; aux jardins fertiles de sa palmeraie; au contraste entre la nudité du grand désert qui s'étend à l'infini vers

au Nord, il vient buter. Il la doit à son extraordinaire destination, à la suggestion de son histoire économique et politique, qui fit de cette oasis perdue au cœur du désert une des métropoles du commerce antique, et de ses souverains Odaïnât et Zénobie les maîtres reconnus de l'Orient, les soutiens puis les rivaux de Rome et des prétendants mathémuriens à la dignité impériale. Il la doit, surtout, à l'incomparable majesté de ses ruines.

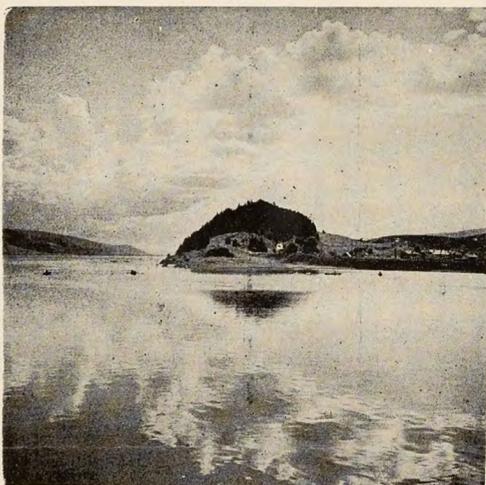
Ni la destruction de Palmyre par l'empereur Aurélien, en 273 ap. J.C., ni les injures des siècles n'ont effacé les traces de ce prodigieux essor. A l'intérieur de ses murailles flanquées de tours se lit encore le plan régulier de la ville; on voit encore surgir des colonnades qui bordaient les rues avec leur entablement et leurs consoles caractéristiques, des arcs, des édifices publics. Au-delà, dans les champs immenses des nécropoles, avec leurs divers types de sépultures collectives, on voit se dresser les tours funéraires qui marquent de leurs ombres nettes les cotéaux qui dominent la plaine.

Depuis longtemps, les ruines de Palmyre ont frappé l'imagination des voyageurs, qui en ont laissé de belles descriptions, des vues panoramiques suggestives. L'étude proprement scientifique n'en a commencé qu'avec le début du siècle; une mission allemande a donné une description générale des restes visibles de la ville antique; sous la direction de savants français, le Service des Antiquités de Syrie a dégagé l'immense enceinte du sanctuaire de Bêl et l'ensemble si intéressant de l'Aggora; les vastes champs des nécropoles ont été systématiquement explorés; plus récemment, la Direction générale des Antiquités de Syrie a exhumé les gradins et la scène d'un fort beau théâtre et a poursuivi aux environs ses recherches. Partout dans l'étendue considérable des ruines, on cherche à repérer, à vue d'une exploration future, les édifices civils et religieux qui ont pu jouer un rôle dans l'histoire et la vie de la cité.

Parmi ceux-ci, le temple de Baalshamin avait retenu dès longtemps l'attention et la curiosité des archéologues. En raison tant de l'importance de ce lieu dans la religion des Palmyréniens que de l'ignorance où nous nous trouvons de la topographie de son sanctuaire, Dieu suprême, le Maître des Cieux, bienveillant et miséricordieux, Baalshamin se confondit bientôt avec ce dieu anonyme qu'invoquent, sous ces mêmes épithètes, un grand nombre de dédicaces et dont le culte marque un remarquable effort vers la spiritualisation, voire même l'unité du divin. Jusqu'ici, seul son temple émergeait des sables, avec les murs encore debout de sa cella et les six colonnes de son pronaos. Seul son temple avait fait l'objet d'une étude des-

te complexe monumental, comprenant notamment plusieurs portiques qui développent leurs colonnades sur de grandes longueurs. Des dédicaces gravées sur les architraves et sur les fûts nous font connaître les noms de ceux qui en avaient fait les frais en même temps que la date de leur construction. On constate ainsi que le temple n'est qu'un élément récent, d'un ensemble fort étendu qui remonte, en partie au moins, à la deuxième moitié du 1er siècle de notre ère, et dont il sera sans doute un jour possible de reconstituer l'état ancien. Des sculptures, honorifiques ou votives, des stucs ornés, des lampes, des monnaies, des tessères viennent s'ajouter à l'intérêt de ces importantes trouvailles.

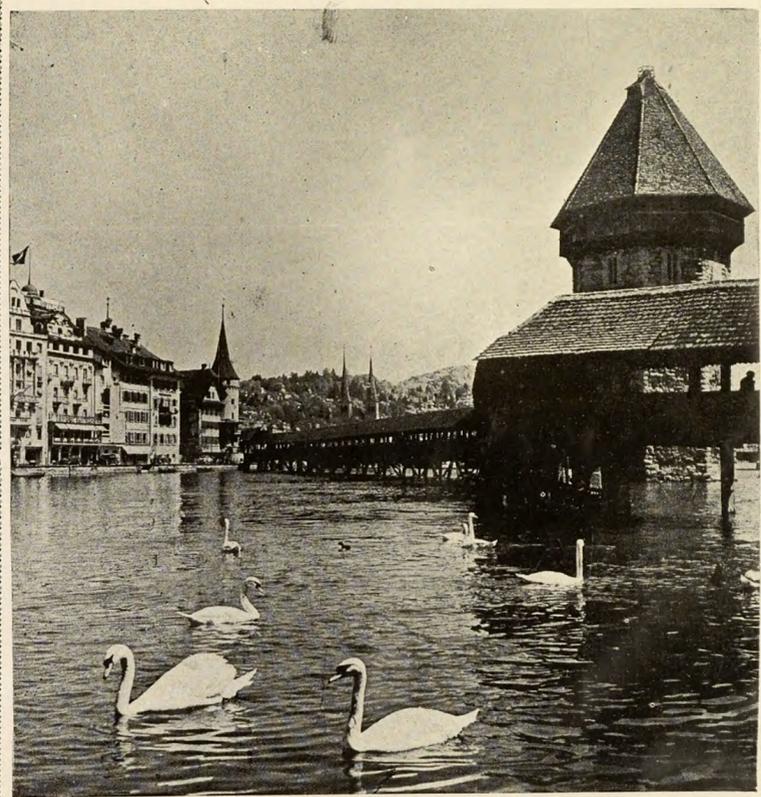
Palmyre, étape obligée sur les routes du désert, dut sa splendeur et son remarquable essor aux contacts qui s'établissaient, grâce à elle, sur les plans économique, artistique, religieux entre l'Orient et l'Occident. L'accueil réservé aux fouilleurs suisses par le gouvernement syrien a permis de renouveler de nos jours, dans le cadre grandiose de ses ruines, comme ailleurs avec les savants d'autres nations, et pour le seul profit de la recherche désintéressée, cette féconde collaboration internationale.



Lac de Joux, Jura Vaudois

tuaires gréco-romains, églises primitives et monastères, citadelles et mosquées arabes, châteaux des Croisés, minarets ottomans en sont, aujourd'hui encore, les éloquentes témoins. Mais cette richesse monumentale de la Syrie constitue un même temps pour elle une lourde charge. L'entretien et la

le Sud et la barrière rocheuse des montagnes contre laquelle,



Les cygnes du Lac de Lucerne

capé bleu méditerranéen paraît dire qui donne ou reçoit le plus. Certaines cités, comme Genève, Lucerne ou Zurich, qui glissent gaïement sous les cascades de glycines et les châtiments de la rive. Plus à l'est, dans la transparence de l'air, les lacs de la Haute-Engadine aux noms élégants et sonores écoutent le passage du vent à travers les aroles et les mélèzes dorés sous un ciel bleu indigo. Là-haut, dans ces parages lumineux, comme au bord de ces lacs qui ont inspiré aux peintres Hodler et Segantini quelques-unes de leurs plus belles toiles, tout est silence, contemplation et harmonie.

AYMON DE MESTRAL

Touring Club Suisse

Le Touring Club de Suisse a introduit depuis plus d'une année un service de patrouilles automobiles qui parcourt les grandes artères de transit et les cols suisses les plus fréquentés, comme le Gothard et le Simplon. 12 équipes de mécaniciens qualifiés disposent de huit petites voitures jaunes et noires pourvues de loutillage adéquat. En un peu plus d'une année, ces patrouilles ont couvert 400.000 kilomètres et ont dû intervenir plus de 10.000 fois soit 6 fois par jour.

SEMAINES MUSICALES DE LUCERNE

1956

15 août — 6 septembre

SEPT CONCERTS SYMPHONIQUES exécutés par l'Orchestre suisse du festival et le Philharmonia Orchestra of England

CONCERT POUR CHOEUR ET ORCHESTRE avec le Choeur lucernois du festival «Magnificat» de J.-S. Bach et le psaume

«ITE, ANGELI VELOCES» de Paul Hindemith, texte de Paul Claudel Première audition en Suisse

CONCERT D'ORGUES RECITAL DE PIANO

MATINEE OTHMAR SCHOECK

CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE

DEUX SERENADES DE MOZART

DEUX RECITALS DE CHANT

«DIE MOWE» («La Mouette»)

Comédie en quatre actes d'Anton P. Tchekhov Pour la première fois en Suisse

COURS D'INTERPRETATION de piano, violon, violoncelle et chant

EXTRAIT DU CALENDRIER

Juin-septembre Tableaux et dessins de Picasso à la Galerie Rosengart.

7 juin-9 août Chaque jeudi concert d'orgue à la Colégiale.

13-23 septembre Exposition «Art baroque en Suisse» au Musée des Beaux-Arts.

21 juillet-11 août Représentation en plein air de «Das kleine Narnenspiel» au Lowengraben.

15 août-6 septembre Semaines internationales de musique. «Die Mowe» («La Mouette»), comédie d'Anton P. Tchekhov, première dans le cadre des Semaines internationales de musique (représentations supplémentaires les 24, 26, 27 et 31 août).

ACTUELLEMENT

Exposition du plus grand choix de :

MAILLOTS DE BAIN

ENSEMBLES DE PLAGE

VALISES PIQUE NIQUE

THERMOS

ET

PETITS MEUBLES PRATIQUES

GATTEGNO

LE CAIRE

R.C. 26085

MIEL PUR

ABADIEH

REINHART

El Hawaber Dakalieh

S'adresser à :

REINHART & Co.

5, rue Adib ALEXANDRIE

SOCIETE DES AUTOBUS DU NORD (S.A.E.)

Reg. Comm. A. 30139

TRANSPORTS

- PAR FOURGONS FERMES pour marchandises délicates
- PAR CAMIONS A PLATEFORMES pour marchandises générales
- PAR CAMIONS CITERNES pour produits pétroliers
- SERVICE SPECIAL pour le Transport de Colis lourds et volumineux

ALEXANDRIE: Direction Générale Téléphone: 71438 71436 - 37

AZHAR: LE CAIRE Téléphone: 77783-4

SUEZ: Téléphone: 2411

PORT-SAID: Téléphone: 8754

ISMAILIA: Téléphone: 2330

Branches Transports Téléphone: 28731-2, 21227

KOUBBEH: LE CAIRE Téléphone: 77789-4

BANQUE OTTOMANE

CAPITAL VERSÉ £ 5.000.000

LONDRES 20/22, Abchurch Lane E.C. 4.

ISTANBUL Bankalar Caddesi, Galata

PARIS 7, Rue Meyerbeer (9e)

CASABLANCA 1, Place Ed. Doulaté

MARSEILLE 36, Rue St. Ferréol

AGENCES EN EGYPTE

ALEXANDRIE, - LE CAIRE, - FAYOUM, - ISMAILIA, - MANSHIYA (Alexandrie), - MANSOURAH, - MEHALLA-KEBIR, - MINIEH, - MOUSKY, - PORT-SAID, - PORT-TEWICK, - SHUBRAH (Le Caire)

AGENCES DANS LES PRINCIPALES VILLES DE TURQUIE, CHYPRE, IRAQ, JORDANIE, SOUDAN

LA BANQUE OTTOMANE TRAITÉ TOUTES OPERATIONS DE BANQUE

BANQUE AFFILIEE EN SYRIE ET AU LIBAN

BANQUE DE SYRIE ET DU LIBAN

R.C. ALEXANDRIE 143 R.C. LE CAIRE 11463

SPECO

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION

Emile Klausner, Ing. Dipl. E.P.F.

Entrepreneur Général pour le bâtiment

Spécialiste en :

béton armé

constructions pour les industries.

LE CAIRE : 32 Sh. A.K. Saroit B. P. 719 - T. 59594

ALEXANDRIE : 4, Sh. Bolnachi B. P. 922 - T. 27399

R.C. C. 32584 - A. 26599

pays de beaux lacs

La carte de Suisse la plus sommaire montre aussitôt cette surabondance de lacs : que de bleu, que de bleu, ici et là répandus, formant dans la géographie une manière de dentelle d'azur.

Encore n'y a-t-il là (puisque une carte routière ou automobile propose plutôt des routes que de la poésie) que les lacs les plus aisément visibles, les plus gros, les plus courants.

Ne sauraient apparaître tous ces petits lacs mystérieux, tout ces petits miroirs d'eau de rien du tout, semblés, mais qui donnent à la Suisse une part de son climat de féerie, un peu de ces paillettes de Noël qui font des vacances un monde à part.

Comme ils ont raison, les sauvages, d'appeler un petit lac un « œil d'eau ». Cette eau jolies qui vous regarde ou qui contemple le ciel, c'est une prunelle. Que les cils soient des peupliers en montagne n'y changent rien : l'eau regarde et sourit doucement.

Toute cette nature de la Suisse est hors de dimensions — elle n'est pas démesurée, bien loin de là — mais un

de Neuchâtel affole d'infini le Jura sans lui durement noir-bleu.

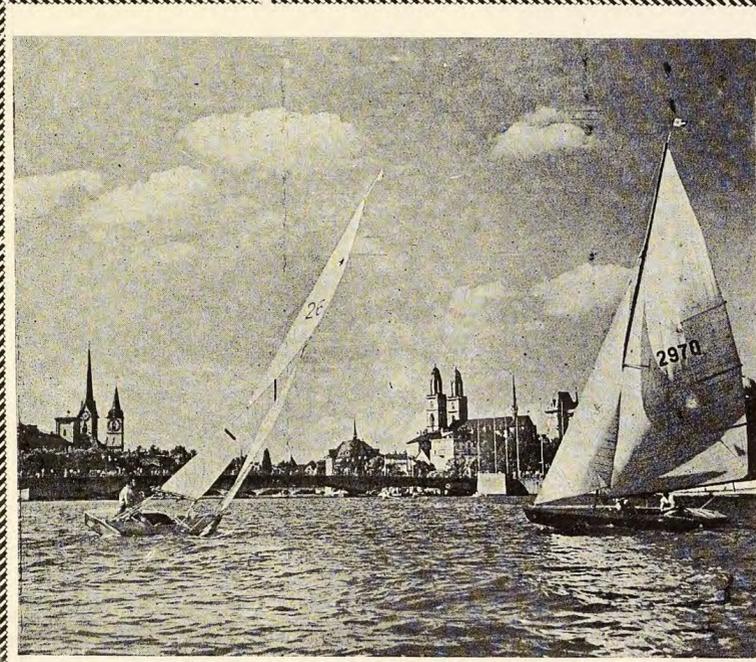
Enfin, je pense, sans en choisir un plutôt que l'autre, à ces petits lacs de montagne qui, selon les heures du jour symbolisent tour à tour le Printemps, l'Été, l'Automne et l'Hiver, les quatre âges du bonheur. Je pense à leur étonnement frileux, au matin, à leur illusion d'être confortables à midi, somptueux et déjà mélancoliques dans l'après-midi, pour se faire sévères et redoutables à la nuit.

Je pense à ces petits lacs égarés en plaine, ce et là, et qui rendent les cultures plus robustes, les prés plus verts, et la prochaine présence des monts plus majestueuse.

Il y a un mystère dans ces eaux calmes qui attendent depuis toujours le promeneur et voudraient lui faire comprendre un étrange message de sérénité.

C'est pourquoi rien n'est plus agréable que ce rendez-vous que l'on prend, avec l'un ou l'autre de ces lacs, pour aller y poser les yeux, croit-on... Et c'est bien plus pour aller s'y reposer l'esprit.

C.F. LANDRY



Voiles sur le Lac de Zurich

tout petit pré peut paraître grand, un grand lac peut paraître petit : c'est Alice au Pays des Merveilles. Cela ne pourrait être expliqué.

Et cela procure un grand bonheur. Tant et si bien que, pour finir, il faudrait aussi compter ces fontaines au bord des chemins, faites d'un tronc d'arbre évidé, où les petits enfants oublient en hommage à des divinités champêtres, un bouquet de fleurs des champs.

La Suisse, pays des lacs, oui... Mais aussi pays des eaux nombreuses qui permettent au moindre arrêt un lac, petit ou grand. Le Rhin ne se fût pas permis de quitter les hautes terres suisses, sans s'offrir la douceur du lac de Constance; le Rhône, comme son confrère, à peine a-t-il gagné la plaine, que par un magique repentir il forme le Léman. Le lac des Quatre Cantons prolonge en trompe l'œil des vallées qui, sans cet artifice de lumière eussent paru un peu étroites. Le lac

En constant développement, l'archéologie sous-marine nous contraindra à reviser certains jugements de l'histoire.

Elle grandit l'apport hellénique dans la civilisation de l'Occident

Chaque jour, un nouveau champ d'action s'ouvre à la recherche archéologique sous-marine : Le commandant Cousteau a rapporté d'une expédition au large de Bonifacio, une magnifique collection d'amphores. Plus récemment, les plongeurs de l'expédition « Jonas » ont prospecté au large de la côte d'Israël, le site de la ville engloutie de Césarée et réuni une magnifique collection de statues, monnaies et lampes d'argile.

Il y a longtemps déjà que les découvertes sous-marines enrichissent la connaissance que nous avons de nombreux marbres de l'Antiquité. On peut voir au Louvre, sur de nombreux marbres et bas-reliefs, l'inscription : « navire de Mahdia », cette galère riche de trésors artistiques que l'on a retrouvée il y a quarante ans, au large des côtes tunisiennes.

Mais la prospection méthodique des fonds de la mer, facilitée par un équipement perfectionné ne date que de quelques années.

La science archéologique benthyque — c'est ainsi que l'on nomme cette nouvelle venue — a pris connaissance sur la Riviera, grâce à la luminosité et aux eaux calmes et transparentes de la Méditerranée. Cette région fut

en effet le lieu de transit maritime de tous les transports par mer depuis les premiers âges des civilisations ligures, grecques, phéniciennes et romaines essayant vers la Provence.

Pour suite de multiples naufrages, depuis trente ou quarante siècles, sinon plus, ce sont des milliers de chefs-d'œuvres qui reposent par des fonds peu profonds, car en ces temps anciens, la navigation était surtout côtière. Déjà on a remonté d'énormes blocs de marbres grecs destinés à édifier un temple en Gaule. Ce sont alors toutes les connaissances des spécialistes de l'art et de l'histoire qui sont mises à contribution pour reconstituer d'où venait cette cargaison ? Qui la transportait ? Dans quel but ? De simples conjectures s'échappent de la tête des chercheurs par les algues. Peu à peu, les hypothèses deviennent des certitudes : ainsi de la découverte d'un simple bloc de marbre on est parvenu à identifier le trésor de Sylla provenant du pillage d'Athènes en 86 avant J.-C.

La route méditerranéenne des « Pinardiers »

A Anthéor, on découvre de même un gisement important d'amphores et un disque de pouzzolane. Il s'agissait du naufrage d'un bateau chargé pour le compte d'un négociant en vins au I^{er} siècle avant J.-C.

Le nombre de ces amphores est supérieur à deux milliers et on a pu reconstituer ce qu'était, en ces temps lointains, le chargement d'un cargo. Les disques de fermeture, en pouzzolane volcanique gravés, permirent même de découvrir le nom de l'exportateur Lucius Pomponius, et de fixer au X^{ve} siècle avant J.-C. l'établissement de ces commerces à travers la Méditerranée.

On en tira la conclusion que la célèbre réputation des vins de Grèce en Gaule, est bien plus ancienne que l'invasion des légions de César.

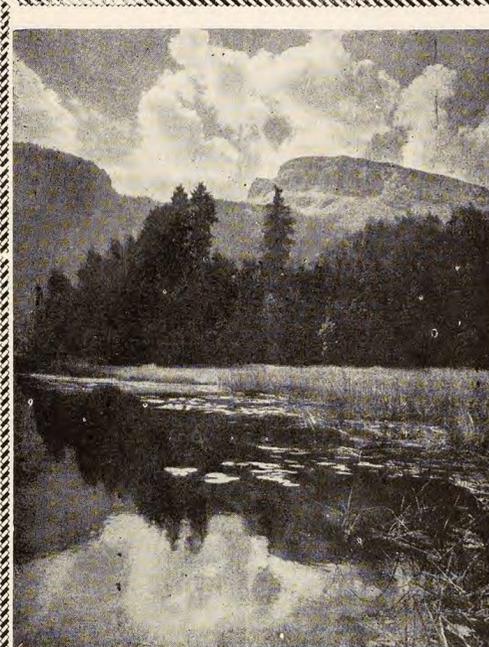
A proprement parler, ces « vins » étaient fort éloignés des produits modernes. Grâce aux flacons scellés des tombes antiques, on a pu en analyser les dépôts. Ils contenaient du miel, de l'aloès, du thym, des baies de myrthe et ces mixtures loin d'être mises en cave étaient placées dans les greniers pour fermenter grâce à la chaleur solaire de l'Attique.

Et c'est ainsi que la remontée de simples amphores a permis de reconstituer la route des « pinardiers » de la Haute Antiquité et aussi les trajets de la navigation côtière. En les rapprochant d'une autre découverte, celle du 9 juillet 1949, aux abords de Monaco, ayant remis à jour une panthère de bronze, on connut toute l'importance du trafic des vins car cette statue est celle que mythologiquement chevauchait Dionysios...

C'est dans les calanques de la côte qu'il faut lire l'histoire de la Provence gréco-romaine.

Le respect de la civilisation grecque et celui de l'hellénisme que l'on a si légèrement accordé aux Romains, il y a cinquante ans, est une idée à reviser : Sylla pi lait et César incendiait, et les portes, théâtres et cirques que Rome a laissés sur

logie sous-marine reconstituant les voies de navigation grâce aux épaves, boue-verse le conformisme de l'histoire. Les trésors engloutis qui tiennent une si grande place dans l'imagination des écrivains occupent dans la réalité une mi-



Le Lac Schwendi, (St Gall)

le sol de la Gaule sont très loin d'équivaloir ce qu'elle a anéanti : temples et mouvements d'origine grecque.

Voilà la nouveauté que revêtent les fouilles sous-marines avec les trésors grecs qu'elles restituent. Simple répétition avant la lettre de ce que devrait provoquer la Renaissance, importation d'Italie, sur les arts et civilisations médiévales.

L'histoire, souvent, est modifiée par la découverte des épaves

Ce que restituent encore ces fouilles marines, c'est qu'Égécens, Phéniciens, Ligures, Grecs, prenaient soin de choisir comme bases, portuaires, sites et calanques naturels, afin d'avoir des havres protégés et favorables. Pour les Romains cupides et avides d'argent, seuls comptent les carrefours des voies commerciales drainant et pompant toutes les richesses. Voilà encore comment l'arché-

nime importance au fond des mers. Pour les savants, la fouille n'est ni une récupération intéressée ni un pillage. Ce qu'ils poursuivent est la connaissance totalement désintéressée et plus spécialement celle des hommes qui nous ont précédés.

On a trop chanté Cincinnatus poussant la charrue en sa retraite. Encore plus que l'agriculture nourricière, c'est la mer qui a modelé la civilisation et l'homme car elle a permis les échanges et les transports. Le Cérant dit que « le navire ne laisse pas de trace dans l'eau ». C'est inexact car la mer sert aussi de tabernacle aux richesses qui ont sombré et aujourd'hui, dans ce monde longtemps inconnu des profondeurs marines, le savant moderne va enfin retrouver l'équilibre des connaissances historiques.

R. DELEVAL (Journal du Jura)

Le mystère de la famille aux mains noires

Une vingtaine de généticiens et de médecins internationaux se penchent actuellement sur un mystère qui leur a été révélé à l'occasion de Pâques : en Hollande, dans une petite ville que la guerre n'a pas épargnée, Doesbourg, il existe une famille dont chaque membre porte dans sa chair la marque d'un maléfice.

Cette famille est celle d'un honorable sonneur de cloches et commerçant : Jaap Haanapel. Ses cinq membres : le père et ses quatre enfants, deux garçons et deux filles, possèdent des mains insensibles à la brûlure et dont les paumes et les doigts sont couverts de callosités brunes chez les hommes, rouge foncé chez les femmes.

Il s'agit là d'un phénomène héréditaire incompréhensible —

on dit même d'un héritage infernal — dont aucun des Haanapel, depuis quatre siècles, n'a pu se libérer, malgré des efforts désespérés pour tenter d'effacer le stigmate de la main noire.

Pour tenter de connaître toute la vérité sur la tache sombre, des biologistes ont voulu se plonger dans l'histoire de la famille.

Ils se sont heurtés à un fait divers extraordinaire qui eut pour héros un sacristain du seizième siècle dont le prénom demeure inconnu.

A cette époque, Doesbourg était une citadelle importante où, à l'ombre de la tour de leur église, plusieurs milliers d'habitants discutaient avec passion les idées réformatrices de Martin Luther.

Philippe II venait de prendre des mesures sévères pour interdire la propagande antipapiste.

On ne s'en battait pas moins pour ou contre Rome dans la ville où, calmement, le premier des Haanapel venait, contrevents et marées, sonner l'heure de la prière du matin et celle du soir.

Une nuit, après le dernier carillon, celui-ci s'était attardé dans l'église pour faire sa ronde traditionnelle lorsque, brusquement, il vit grandir dans le clocher une vive tueur rouge.

Bondissant dans l'escalier de bois, il tenta de parvenir jusqu'à la fenêtre où le feu était allumé.

A peine était-il arrivé au milieu de la tour que déjà des flammes, jaillissant de partout, le cernaient. Il lui restait une seule ressource : s'agripper à la corde de manœuvre de la cloche et, grâce à elle, s'arracher à la tour. Dans ses efforts désespérés pour sauver sa vie, il alla malgré lui donner l'alarme en mettant en branle le toscan.

Lorsque les premiers habitants de Doesbourg arrivèrent à l'église, le sacristain gisait sur le sol, les mains et les pieds atrocement brûlés. A demi inconscient, il serrait encore un morceau fumant de la corde, murmurant entre deux cris de souffrance : « Dans le brasier, j'ai rencontré le diable. C'est lui qui voulait détruire la maison de Dieu. Il m'a dit : « Haanapel, tu as voulu empêcher mon travail. Tu seras, toi et ta postérité, maudit jusqu'à la fin des temps ! »

Le malheureux, conduit chez lui, se rétablit très lentement. Un an après l'incendie, sa femme mettait au monde un fils qui, dans le premier semestre de sa vie, devait porter des stigmates indélébiles : des taches noires sur les mains et les pieds, identiques à celles du père.

Ce fils lui-même devait donner le jour à une famille montrant la marque de la malédiction de Satan.

Faites un pèlerinage. Appuyez vos mains sur les murs de l'église, conseillaient les dévots.

On remarque toujours en effet sur le mur de l'église une empreinte datant de trois siècles.

Mais, malgré les efforts de plusieurs générations, toute la lignée des Haanapel, par un incompréhensible phénomène, garde ses mains noires et calleuses, qu'aucun remède, aucune intervention chirurgicale n'ont pu modifier.

Qu'un nouvel enfant vienne au monde, six mois après sa naissance, comme l'ancêtre du XVI^e siècle, il voit apparaître la tache originelle aussi profonde et indélébile que celle de lady Macbeth.

Cette particularité faillit avoir durant la dernière guerre, les pires conséquences pour Gerrit et Jaap Haanapel, derniers descendants du sacristain fidèle à son église.

Les Allemands, incapables d'expliquer pourquoi ils avaient les mains noires, imaginaient qu'ils se livraient à de sombres trafics.

Les médecins, consultés depuis, n'ont pu réussir plus que leurs devanciers à découvrir la cause profonde du mal. Ils se bornent à conseiller au clan des « mains noires » de gratter leur peau teintée pour en limiter la croissance, ou, de temps à autre, de les laver à la soude.

Mais toujours, la couleur indésirable reparait après un ou deux jours de « blanchiment ».

Pour se libérer du complexe dont ils finissent par souffrir en observant leurs mains, les Haanapel ont placé un dernier espoir dans les généticiens.

Ceux-ci, en effet, ont émis une hypothèse suivant laquelle, lors de l'incendie du XVI^e siècle, le sonneur de cloches aurait été victime de troubles chimiques internes qui, modifiant la composition des chromosomes, devaient aboutir à des mutations dont le premier fils du sacristain a porté la marque.

De génération en génération, les caractères acquis se seraient ainsi transmis.

En agissant sur les chromosomes lésés, on parviendra peut-être un jour à lever l'hy-pothèque signée jadis, assure la légende, par le diable.

Alors s'achèvera un des plus étranges accidents biologiques de tous les temps.

AMEUBLEMENT et DÉCORATION

Lutétia

ATELIERS D'ART des Magasins

Hannaux & Co

26, Rue Kasr el Nil LE CAIRE

Devis sur demande

Téléphone 78764

OPTALIDON

Antinévralgique

en vente dans toutes les pharmacies du Proche-Orient

SANDOZ

Mifanohouse Electric

TÉL. 34360 (3 lignes) 30929

R.C.A. 31623.

ISOLATION ETANCHEITE

Sté Meynadier & Cie.

LE CAIRE: 32, Rue A.K. Saroit Tél. 66993

ALEXANDRIE: 4, Rue Bolonachi Tél. 26046

USINE à Karmouz Tél. 25822

VOYAGEZ SANS SOUCIS

EUROPE - U.S.A. - AMERIQUE DU SUD

Consultez votre agent de voyage ou

SWISSAIR

22 rue Kasr el Nil, Le Caire Tél. 40938 — 54197 — 77995

20 rue Toussoun, Alexandrie Tél. 28574 — 33769

36 rue El Goumhouriah, Port Saïd Tél. 2916

PIERRE BLESS & Co. ALEXANDRIE

ALFRED BLESS & Co. LE CAIRE

Maisons Suisses d'Importation Fondées en 1891

FOR YOUR PHOTOGRAPHIC CAMERA, FILMS AND SUPPLIES

"THE QUALITY SHOP"

11, rue Fouad Tél. 21153

FINEST DEVELOPING, PRINTING AND ENLARGING SERVICE

SPECIALIST IN COLOUR PHOTOGRAPHY

R.C. 174.

Tél.: 58279 B.P. 2020

Adr. Tél.: BIECIE Reg. Com. 87045

MAISON MITRA

ENTREPRISE SUISSE D'ELECTRICITE

LE CAIRE

FOURNISSEUR - EXPERT - ENTREPRENEUR

Représentant et Importateur de:

Appareils électriques ALPINA Matériel Isolant pour Installation et Conducteur ISOLA FELLER Interrupteurs horaires SALA Appareils de Chauffage THERMA Rasoirs électriques KOBLER Equipement d'Hôpitaux SCHAEFER Etc. etc.

LIVRETS DE COMPTE A VUE ET A TERMES

- Service rapide Entièrement mécanisé Guichet spécial

Placez vos

ECONOMIES

auprès de la

BANQUE BELGE

ET INTERNATIONALE EN EGYPT

LE CAIRE

ALEXANDRIE

45, RUE KASR EL NIL

18, RUE TALAAT HARB

HÉLIOPOLIS. 21, BOULEVARD ABBAS

R. C. C. 39

R. C. A. 692

Avant de fonder la Croix-Rouge HENRI DUNANT fut pour les blessés de Solferino "L'HOMME EN BLANC" de la charité et de la fraternité

Le 8 mai 1945, la capitulation allemande de Reims, mettait fin à la deuxième guerre mondiale, qui avait entassé sur quatre continents et dans les eaux de toutes les mers plus de vingt millions de morts et accumulé, en six ans, plus de dévastations que mille années de cataclysmes.

Ce 8 mai était aussi le cent dix-septième anniversaire de la naissance d'Henri Dunant - mais, masqué par le grand événement, il passa complètement inaperçu. Et cependant, une fois encore, en moins d'un quart de siècle après les tueries de 1914-1918, son œuvre admirable avait étendu sur les champs de bataille, les hôpitaux, les camps enclos de barbelés et les villes en ruines, l'emblème tutélaire de la Croix-Rouge.

L'histoire de la Croix-Rouge en ses débuts, c'est la propre histoire de Dunant. Quand il naquit, le 8 mai 1828, sur les bords du lac Léman, son père, qui avait dirigé plusieurs affaires commerciales, et sa mère, née Anne-Athoinette Colladon, descendante d'une famille berrichonne exilée au temps de la Réforme, pensèrent sans doute que leur fils mènerait une existence calme et confortable, dans un pays traditionnellement ami de la paix.

Dès 1852, Henri Dunant avait participé à la fondation de l'Union chrétienne des jeunes gens qui cherchait à établir et à multiplier des contacts entre les pays. Il visita la Hollande, la Belgique, la France, avant de se fixer momentanément en Algérie, à Sétil, comme commis-caissier. Et ce fut alors qu'il conçut le projet de construire des moulins à blé. Sans ces moulins, il n'y aurait pas eu de Croix-Rouge.

Il obtint une concession de huit hectares à Mons-Djemila et, en 1856, fonda une société anonyme au capital de 50.000 francs - que lui avait avancé un banquier suisse. En mai 1859, une terrible vague de sécheresse s'abattit sur l'Algérie; les cultures étaient brûlées, grillées, calcinées; le bétail était décimé. Sous l'impression de ce spectacle, Henri Dunant, témoin de cette détresse, comprit qu'il n'y avait qu'un remède pour la guérir: l'eau, amener de l'eau pour abreuver les bêtes et irriguer les cultures. Projet grandiose pour lequel il fallait des capitaux - qu'il n'avait pas - et des appuis, qu'il voulait puissants. Il décida d'aller solliciter directement Napoléon III.

De ce projet présomptueux, la Croix-Rouge allait naître - et allait naître d'une violente émotion reçue au contact de la réalité atroce d'un champ de bataille.

Un souvenir de Solferino Le 4 juin, la victoire de Magenta avait livré Milan à nos troupes. Vingt jours plus tard, les Autrichiens, s'étant ressaisis, tentèrent de reprendre leur revanche sur les armées française, sarda et piémontaise.

Le choc décisif eut lieu le 24 juin 1859 à Solferino. Pendant quinze heures, 320.000 hommes avec neuf cent pièces d'artillerie se livrèrent la bataille la plus sanglante du siècle, après Borodino, Leipzig et Waterloo.

Henri Dunant qui, depuis plusieurs jours parcourait en voiture les routes italiennes à la recherche de l'introuvable empereur des Français, tomba en plein carnage, et fit en quelques heures provision d'horreur pour jusqu'à la fin de ses jours.

Ce qu'il éprouva, il l'a conté dans un petit volume - Un Souvenir de Solferino - qui produisit dans le monde entier une impression extraordinaire.

Le charnier de Castiglione Tandis que s'achève cette journée, Henri Dunant erre, bouleversé, sur le théâtre des opérations.

Le sol est partout couvert de cadavres d'hommes et de chevaux; les routes, les fossés, les ravins, les buissons, les prés sont parsemés de corps morts; les champs sont ravagés, les blés et les maïs sont couchés, les haies renversées, les vergers saccagés.

De loin en loin, on rencontre des mares de sang.

Sur les dalles des églises de Castiglione ont été déposés, côte à côte, des hommes de toutes nations. Français, Germains, Slaves, Arabes sont provisoirement entassés jusqu'au fond des chapelles.

Ah! monsieur, que je souffre! me disent quelques-uns de

dant de l'empereur, se fait recevoir, lui remet un message.

Trois jours plus tard, Napoléon III ordonnait, par décret:

« Les médecins et chirurgiens autrichiens qui sont tombés prisonniers dans l'exercice de leurs fonctions seront remis immédiatement en liberté. Ceux d'entre eux qui s'occupent, dans les ambulances de Castiglione, des blessés

de l'empereur, se fait recevoir, lui remet un message. Trois jours plus tard, Napoléon III ordonnait, par décret:

« Les médecins et chirurgiens autrichiens qui sont tombés prisonniers dans l'exercice de leurs fonctions seront remis immédiatement en liberté. Ceux d'entre eux qui s'occupent, dans les ambulances de Castiglione, des blessés

— C'est la première fois dans l'histoire du monde qu'un simple particulier réussit à convoquer un congrès international. Vous devez être heureux que votre projet soit réalisé?

Durant pleurs sur l'épaule de son ami.

— C'est la joie, dit-il. Les larmes de dix longues années m'ont usé les nerfs...

La misère

Entré pauvre dans cette aventure, Dunant en sortait plus pauvre encore, et endetté, traqué par ses créanciers. Il était venu habiter Paris, dans une humble chambre, 13, rue de Neuilly, où il allait connaître les pires tourments.

Le plus grave pour lui - car sinon on l'aurait aidé plus tôt - c'était que les hautes personnalités qui l'encourageaient dans son œuvre, le croyaient à l'abri du besoin alors que chaque jour le faisait glisser inexorablement vers la misère.

Cependant les créanciers de Dunant avaient porté plainte contre lui; il était acculé à la faillite. Deux sénateurs, MM. Bourcart et Chevalier, intervinrent en sa faveur auprès de l'empereur.

Celui-ci offrit de couvrir la moitié de la créance, soit un million, à charge pour les amis de Dunant de trouver le second million. Le sénateur Bourcart glissa un mot dans la loge du concierge de Dunant, rue de Neuilly, afin de l'informer de la bonne nouvelle. Mais une machination sordide fit échouer ce plan de sauvetage.

L'un des créanciers, Zanoff, avait chargé un homme à lui d'intercepter la correspondance de Dunant, qu'il soupçonnait de dissimuler ses ressources. La lettre lui fut donc apportée. Zanoff vit au dos de l'enveloppe le nom de l'expéditeur: Bourcart, ce nom ne lui inspira que dédain et il déchira la lettre sans la lire. Il ne se doutait pas qu'il venait de détruire de ses propres mains la meilleure manière de rentrer dans ses fonds! Une autre lettre de Bourcart eut un sort pareil, et Dunant fut déclaré en faillite.

L'empereur ne comprenait pas pourquoi Dunant n'avait pas accepté son offre de le sauver et, un jour, il le convoqua aux Tuileries, pour l'entretenir d'un projet cher à l'impératrice: l'organisation d'une flotte de la Croix-Rouge.

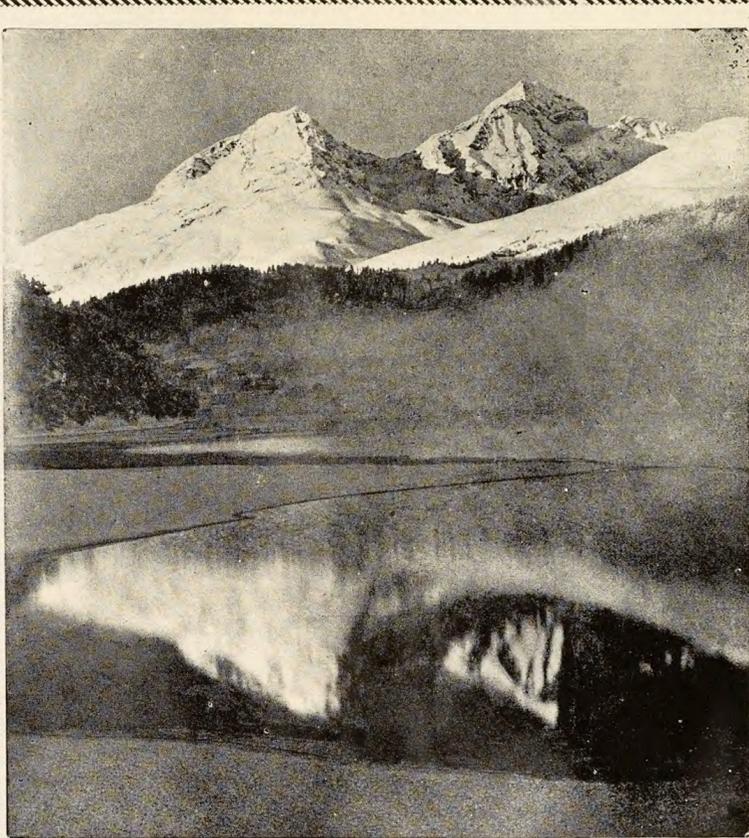
Elsa Kastner

Il le reçut en présence d'une de ses plus belles amies, Elsa Kastner, une femme aussi belle que bonne.

Rentré dans sa chambre, il commença pour sa mère une lettre qui serait la dernière - une lettre d'adieu. Il ne pouvait plus supporter cette existence. Il se sentait déchu, humilié, vaincu...

Un léger coup à la porte arrêta sa plume. Il alla ouvrir en hésitant, et se trouva face à face avec une radieuse apparition.

RENE SINN.



Lac de St. Moritz

ces infortunés. On nous abandonne, on nous laisse mourir misérablement et, pourtant, nous nous sommes bien battus...

— Ne me laissez pas mourir! s'écrient quelques-uns.

Si on m'avait soigné plus tôt, j'aurais pu vivre, tandis que ce soir je serai mort...

— Moi, je vous dis qu'on va vous soigner! s'écrie Dunant. Je m'en charge.

Il se rend sur la place, auprès d'un chirurgien qui taille et recoud en plein air.

— Cinq cents blessés sont sur la paille dans l'église et cent devant, dit-il...

— Je ne peux pas les prendre tous en même temps, réplique le médecin.

— Ils vont mourir si on n'intervient pas tout de suite.

— Ils sont trop pour qu'on puisse les sauver...

— Donnez-moi un ou deux infirmiers et des pansements.

— Les pansements, tant que vous voudrez, mais pas un homme, j'en ai besoin!

Dunant a porté secours à un Hongrois grièvement blessé; la foule paraît surprise. On murmure: « C'est un ennemi! »

— L'ennemi est un homme comme les autres, réplique Dunant, et il ajoute, à la cantonade: « Sono tutti fratelli! » Ils sont tous frères...

Alors des voix reprennent à la ronde, plus ou moins timidement, comme une litanie de pitié: « Sono tutti fratelli! »

Dunant se multiplie, rassemble les bonnes volontés: un abbé italien, un capitaine et deux touristes anglais, qui ont taillé être fusillés comme espions. C'est comme une préfiguration de l'Internationale de la Croix-Rouge.

L'Homme en blanc

Les hommes, étendus sur des matelas ou sur la paille, ne le connaissent pas; ils ignorent son nom, son métier, sa nationalité. Ils ne remarquent qu'une chose: son vêtement de toile blanche, un costume d'été. On l'appelle « l'Homme en blanc ».

Ils sont trop, ils sont trop, songe Henri Dunant, et nous, nous ne sommes pas assez, pour soigner, guérir, sauver. Il pense qu'il n'est pas le premier à se désespérer de sa faiblesse devant le carnage: déjà, quelques années plus tôt, en Crimée, une Anglaise au grand cœur et au nom suédois prédestiné: miss Nightingale - miss Rossignol - avait réuni dix-sept jeunes filles pour s'occuper des blessés. Et ceux-ci, qui voyaient passer, traversant doucement l'angoisse des nuits de souffrance et d'agonie, cette femme inconnue née, semblait-il, d'un rêve qu'ils n'espéraient plus, l'avaient surnommée: « La Dame à la lampe ».

Et maintenant, dans cette église de Castiglione, il y a cet Homme en blanc.

Cet Homme en blanc, qu'une idée vient d'illuminer: pourquoi ne pas autoriser les médecins autrichiens prisonniers à soigner les blessés? Le règlement s'y oppose? Il faut réviser le règlement!

Il reprend la route, se rend auprès de Mac-Mahon, obtient un mot pour le colonel Reille, adju-

sés de Solferino seront en premier lieu libérés.

C'était la première victoire d'Henri Dunant.

Appel au monde entier

Dès son retour à Genève, il écrivit ce qu'il avait vu sur le champ de bataille de Solferino et, d'accord avec son ami, le commandant en chef de l'armée suisse, le général Dufour, il lança aux cœurs charitables et aux âmes sensibles du monde entier un vibrant appel, qui contient l'ébauche de la Croix-Rouge.

« N'y aurait-il pas moyen de fonder, dans tous les pays d'Europe, des sociétés de secours qui auraient pour but de faire donner, en temps de guerre, par des volontaires, des soins aux blessés sans distinction de nationalité? »

« Des sociétés de ce genre, une fois constituées, avec une existence permanente, se trouveraient tout organisées au moment d'une guerre. Elles devraient obtenir la bienveillance des autorités du pays où elles auraient pris naissance et solliciter, en cas de guerre, auprès des souverains des puissances belligérentes, des permissions et des facilités pour conduire leur œuvre à bonne fin. »

L'appel d'Henri Dunant eut un retentissement considérable. Napoléon III lui adressa ses encouragements, Victor Hugo lui écrivit: « Vous servez la cause de l'humanité et vous servez la liberté ». L'avocat génois Gustave Moymier lui dit:

« C'est une idée de génie! Si vous recrutez des croisés, je serai volontaire des vôtres. »

Président de la « Société Génévoise d'utilité publique », il proposa d'associer la société au grand desservant de Dunant. Le 9 février 1863, dans la salle du Casino, une assemblée générale électorale fonda la Société de Secours aux Blessés Militaires et la levée d'un corps d'infirmiers volontaires pour les armées en guerre...

Une commission de cinq membres fut chargée de mettre sur pied le projet. Dunant partit pour Paris s'assurer d'appuis décisifs. Mais certaines hostilités veillaient. On reprocha à Dunant, protestant, d'avoir été en compagnie de quatre évêques!

— Mon projet n'est ni catholique ni protestant, il est universel, affirma Dunant.

Sur ces entretentes, Dunant fut invité à exposer ses idées à Berlin, au Congrès de Statistique médicale.

Le médecin militaire, conclut-il, ne peut pas être considéré comme un combattant. C'est un traitement intolérable. Le médecin est là pour sauver l'homme et non pour le tuer...

On tomba d'accord sur la nécessité de réunir un congrès spécial pour creuser l'idée et la faire passer dans la pratique. Dunant n'osait croire à un pareil succès.

Quatorze Etats acceptèrent de participer à cette conférence de Genève, où le général Dufour exposa chaleureusement les projets de son ami. Ce fut alors qu'un

pétuelle. Il n'y aurait qu'à inverser les couleurs et il pourrait servir pour désigner les ambulances de tous les pays...

Le 28 Août 1864

La proposition fut acceptée et on jeta les bases d'une convention internationale. Pour obtenir la signature des Etats, une deuxième conférence de Genève et la meilleure manière de rentrer dans ses fonds! Une autre lettre de Bourcart eut un sort pareil, et Dunant fut déclaré en faillite.

Le général Dufour dit à son ami, silencieux:

Le 28 Août 1864

COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS

Siège Social: 14, Rue Bergère -- PARIS

AGENCES EN EGYPT

ALEXANDRIE R.C. 255

LE CAIRE R.C. 360

PORT-SAID R.C. Canal No. 11

Comptes d'Epargne

TOUTES OPERATIONS DE BANQUE

SULZER

ATELIERS DE CONSTRUCTION A WINIERTHUR (Suisse) REPRESENTES PAR SULZER FRERES

LE CAIRE

44, RUE KASR EL NIL

Tél. 46151/53 - B. P. 1095

ALEXANDRIE

PLACE CARDUCCI

Tél.: 21627 - 21025 - B. P. 1492

MOTEURS DIESEL

TURBINES A GAZ

POMPES CENTRIFUGES

INST. FRIGORIFIQUES

INSTALLATIONS A GLACE

FRIGOCENTRALES AUTOM.

CHAUDIÈRES A VAPEUR

CHAUDIÈRES ELECTRIQUES

CHAUDRONNERIE SPECIALE

TURBINES A VAPEUR

TURBO-COMPRESSEURS

HYPER-COMPRESSEURS

CONDITIONNEMENT D'AIR

VENTILATEURS

PNEUS ET ACCESSOIRES AUTOMOBILES "FIRESTONE" BURROUGHS CORPORATION, DETROIT, MICHIGAN, U.S.A. Adding, Accounting Machines, etc.

HUILES LUBRIFIANTES "PROTOL"

WAKEFIELD & Co., Ltd. HUILES LUBRIFIANTES "CASTROL"

MOTEURS DIESEL "ARMSTRONG SIDDELEY"

"COLOMBES TEXROPE" POULIES A GORGES & COURROIES TRAPEZOIDALES

"KLEBER COLOMBES" COURROIES, TUYAUX ET BANDES

TRANSPORTEUSES EN CAOUTCHOUC

PRODUITS "SIKA" POUR L'IMPERMEABILISATION DU CIMENT

APPAREILS PURIFICATEURS "HOPKINSONS"

COURROIES, INSTRUMENTS DE PRECISION, OUTILLAGE, etc.

R.C. CAIRE No. 16539

R. C. ALEXANDRIE No. 10628

Dans nos SOCIÉTÉS du CAIRE et d'ALEXANDRIE

SERVICES DIVINS



EGLISE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE
15, rue de la Poste
DIMANCHE 5 AOÛT

9 h. 45. — Culte en langue française avec service de Ste. Cène au Presbytère.

RECEPTIONS

Le Pasteur reçoit les mardi et vendredi, entre 10 h. et midi, au bureau de l'Eglise ou au Presbytère sur rendez-vous.

EGLISE EVANGELIQUE DU CAIRE
39, Avenue Fouad 1er.

DIMANCHE 5 AOÛT AU TEMPLE

9 h. — Ecole du Dimanche.
10 h. — Culte.

Réceptions au domicile pastoral les mardi et vendredi de 9 h. à 11 h.

DONATIONS

En mémoire de la regrettée
Mme ANTOINETTE DE VIRAGH

En faveur de l'Ecole Primaire Suisse:
M. et Mme Emilie Klausner 1.000
M. et Mme W. Tschanz 200

QUE VOIR CE SOIR?

Cinéma à Alexandrie

- ALHAMBRA — Tél. 29054 — «The Kentuckian» (Burt Lancaster, Diana Lynn).
- AMIR — Tél. 31332 — «The revolt of Mamie Stover» (Jane Russell, Richard Egan).
- METRO — Tél. 22350/22859 — «Meet me in Las Vegas» (Cyd Charisse, Dan Dailey). (2ème semaine).
- ODEON — Tél. 71866 — «Rebecca» (Joan Fontaine, Laurence Olivier). — «On dangerous ground» (Ida Lupino, Robert Ryan).
- RADIO — Tél. 30282 — «The night of the hunter» (Robert Mitchum, Shelley Winters, Lillian Gish).
- RIALTO — Tél. 24694 — «Texas Lady» (Claudette Colbert, Barry Sullivan).
- RIO — Tél. 29036 — «Picknick» (Kim Novak, William Holden, Rosalind Russell).
- ROYAL — Tél. 26328 — «Magia Verde» Superbe documentaire.
- Strand — Tél. 22322 — «Sinfonia d'amore» (Schubert). — (Lucia Bosé, Marina Vlady, Paolo Stoppa).

AU CAIRE

Légation de Suisse - Le Caire

« A l'occasion de la FETE NATIONALE SUISSE, M. RENE STOUDMANN, Chargé d'Affaires de Suisse a.i., se fera un plaisir de recevoir ses compatriotes résidant ou de passage au Caire le mercredi 1er AOÛT, à l'Hôtel de la Légation, entre 11 et 13 heures ».

CERCLE SUISSE DU CAIRE



Fête Nationale du 1er Août

Tous les Suisses résidents ou de passage au Caire sont cordialement invités à participer à la manifestation de notre Fête Nationale qui aura lieu le

Mercredi 1er Août dès 19 h. 30

- 19 h. 30: Réunion amicale, apéritif avec musique récréative, bar-pergola.
- 20 h. 15: Ouverture de la cérémonie, feu traditionnel, cantique suisse, sonnerie des cloches du pays.
- 21 h. Dîner servi par la Maison GROPPI. Allocution du Président, M. J.L. Des Meules. Projection du film « Fête des Vignerons 1955 » Danse au son d'un orchestre de choix.
- 24 h. Au piano notre compatriote le chansonnier Georges Urier.

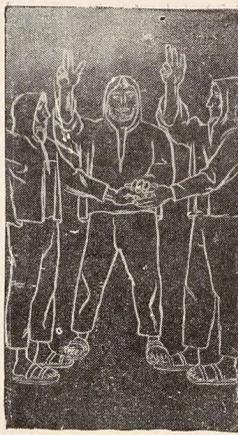
MENU

- Filet de Loup de Mer Murat
 - Escalope de Veau Viennoise
 - Pommes Noisettes
 - Bouquet de la Ferme
 - Salade Saison
 - Glace Helvetia
 - Gaufrettes
 - Moka
- P.T. 70.— par personne service compris.

Les participants sont instamment priés de s'annoncer au Cercle, tél. 806785 auprès de Ibrahim, au plus tard jusqu'au Mardi 31 Juillet.

Les insignes sont en vente dès à présent à la Chancellerie de la Légation et le soir du 1er Août.

Les voitures seront garées à l'extérieur du Cercle.



Pour faire un bon dialogue

A l'intention des dialoguistes de cinéma, notre confrère américain Films in Review public, sous la signature de son collaborateur Harry Purvis, un choix de « répliques-typiques », qui ne peuvent être utilisées que dans un genre de films déterminé, mais qui doivent s'y trouver, parce qu'elles portent à coup sûr sur le public.

Voici donc...

Pour un « western ». — Ils ont une demi-heure d'avance mais, par le raccourci, nous serons avant eux au canyon.

Pour un film de mystère. — L'assassin, croyez-moi, est un homme d'une intelligence exceptionnelle et d'une froide méchanceté.

Pour un film de guerre. — Voici les volontaires, mon commandant! Walcovski, Cohen, Jorgenson, Schultz, Minelli et O'Hara.

Pour un film dont le héros est un policier privé. — Quelqu'un m'a pris pour cible et je suis curieux de savoir qui.

Pour un film mettant en scène un journaliste. — Allô! C'est toi, Mac! Fais arrêter le tirage!

Pour un film dont l'action se situe au cœur de l'Afrique noire. — Le sorcier dit: « Homme blanc doit mourir. »

Pour un ouvrage du genre « Frankenstein ». — C'est curieux! Le corps ne porte aucune trace de violences!

Pour un film de « science-fiction ». — Quelquefois, je me demande si vraiment nous avons le droit...

Pour un film retraçant la vie d'une « gloire » du théâtre ou du music-hall. — Ça y est, Sally! Tu as gagné!

Pour un film dont l'héroïne est une femme perdue. — Non, Eddie! Une femme comme moi n'est pas pour un homme comme vous! Je ne suis pas digne de vous.

A ALEXANDRIE

SOCIETE SUISSE D'ALEXANDRIE

FETE NATIONALE

DU 1er AOÛT



Tous les Suisses résidant ou de passage à Alexandrie, ainsi que leurs familles, toutes les dames d'origine suisse, leurs maris, ainsi que leurs enfants mineurs, sont cordialement invités à la

FETE NATIONALE

qui aura lieu A CHATBY le

MERCREDI 1er AOÛT 1956

dès 6 heures de l'après-midi

PROGRAMME:

- 18 h. Thé pour les enfants.
- TIR avec distribution de beaux prix.
- 19 h. 30 Feu traditionnel, chants et discours.
- 20 h. 45 Dîner.

« TANZ UNTER FREIEM HIMMEL »

Toute personne désirant participer au dîner est priée de bien vouloir s'inscrire auprès de

M. WEIBEL, Tél. 34862

jusqu'au lundi 30 juillet 1956, à 13 heures au plus tard et d'y retirer sa carte de participation.

Les frais évalués à environ P.T. 75 par personne seront répartis entre les convives.

NOUVELLES SPORTIVES

TOUR DE FRANCE

WALKOWIAK, vainqueur du Tour

La 18ème étape, Turin - Grenoble (250 kms), la plus dure du Tour, a été remportée par l'excellent grimpeur Charly Gaul, en 8 h. 14' 11" qui avait à surmonter les cols du Mont Cenis (2083 m), de la Croix de Fer (2087 m) et de Lintel (1245 m). Mais son classement général ne lui laisse qu'excessivement peu de chances de remporter le Tour. Walkowiak a repris le maillot jaune suivi de Wagtmans (Hollande) et Bauvin.

La 19ème étape, Turin - Saint-Etienne, a été remportée avec une avance de 2' sur ses concurrents par le Belge Ockers, en 5 h. 32' 8", suivi de Gaul et Bahamontes. Walkowiak conserve le maillot jaune.

La 20ème étape, Saint Etienne - Lyon (74 kms contre la mort) a été remportée à la surprise générale par l'Espagnol Miguel Bobver, à une moyenne de 40 kms en 953. Il battait d'une seconde Andrienaenssens, de 1' 1" le Ber, de 1' 53" Ockers et de 2' 37" Bauvin et 5' 07" à Adriaenssens qui deviennent 2ème et 3ème au classement général.

La 21ème étape, Lyon-Montluçon (287 kms) avant-dernière du Tour remportée par Hassenforder en 7 h. 04' 02" devant Botella (Espagne) et Ockers, n'a pas apporté les changements escomptés. Walkowiak a gardé le maillot jaune avec 114 h. 30' 37" avec Bauvin à 1' 25".

La dernière et plus longue étape du Tour, Montluçon-Paris, qui s'est courue samedi, n'a pas apporté de changements au classement final du Tour, tous les « dangereux » ayant été étroitement surveillés, a été enlevée par Nencini (Italie) en 9 h. 28' 05", au sprint devant Le Ber, Mirando et De Smet.

Roger Walkowiak reste donc le vainqueur du Tour en 124 h. 1' 16", suivi de Bauvin à 1' 25", d'Andrienaenssens à 3' 44", de Bahamontes à 10' 1" et de De Filipis à 10' 25".

La Belgique remporte le Challenge international devant l'Italie et la Hollande.

Le petit catéchisme des bêtes sauvages

(Suite de la page 3)

Il meurt ainsi des milliards de mouches chaque automne. Mais leur puissance de reproduction est colossale. Une mouche vit en moyenne quatre mois. Huit jours après sa naissance, elle est apte à la reproduction. Ensuite, tous les dix jours, elle peut pondre facilement ses cent oeufs. En une saison, elle met au monde neuf générations de mouches. Le résultat, sous forme de statistique que les naturalistes se plaisent à exhiber, est le suivant: en trois mois et demi d'activité, un couple peut donner naissance à 335.923.200.000.000 mouches.

— Comment les mouches font-elles pour marcher au plafond sans tomber ?

Chacune de leurs pattes est munie d'une solide semelle de poils collants qui adhèrent à la surface de plafond.

— Les insectes peuvent-ils prédire le temps ?

Un, tout au moins: le grillon. Comptez le nombre de fois que le cri du grillon se produit en quatorze secondes. Ajoutez quarante. Le total vous donnera la température du jour (*).

— Les caméléons prennent-ils la couleur de ce qui les environne ?

Non. Un caméléon peut passer du vert le plus vif à un brun rosé et devenir presque noir en très peu de temps: il n'a pas plus l'intention d'assor-

— Le serpent a-t-il des pattes ?

Où. Car le serpent marche plus qu'il ne rampe. L'extrémité de ses côtes est mobile et chacune joue pour ainsi dire le rôle d'une patte. Il avance sur la pointe des côtes. Tout se passe comme si on avait enfermé un quadrupède dans un sac.

— Les crocodiles pleurent-ils des larmes de crocodile ?

Chaque fois qu'ils ouvrent la gueule pour englober une grosse proie, les crocodiles pleurent, c'est exact. Mais ce n'est ni de remords, ni de mélancolie. Ces larmes s'expliquent par un phénomène mécanique: les yeux des crocodiles se mouillent quand leurs mâchoires s'ouvrent brusquement et largement — comme les nôtres, quand nous bâillons.

(* En degrés Fahrenheit.



HELVETIA-VIE

Compagnie d'assurances sur la Vie

Direction pour l'Egypte
LE CAIRE

Notre nouveau plan de protection avec rentes familiales constitue un progrès de l'assurance sur la vie!

GRANDS MAGASINS SEDNAOUI

Le Caire - Alexandrie - Tanta - Mansoura - Port-Saïd - Fayoum - Assiout

Les toutes dernières nouveautés constamment fournies par nos maisons d'achats d'Europe et d'Amérique

R.C. 377.

DDT Geigy DDT

La découverte des propriétés insecticides du D.D.T. est le mérite exclusif de

J. R. GEIGY S.A., BALE (SUISSE)

Exigez les produits originaux **DDT-GEIGY**

- GESAROL:** pour l'agriculture et la viticulture.
- GEIGY 33:** contre les parasites de toutes les denrées entreposées.
- NEOCIDE:** contre la vermine des hommes et des habitations.
- GEIGY 10:** contre cafards, punaises, etc.
- NEOCIDE-SPRAY:** contre mouches, moustiques, etc.
- NEOCIDOL:** contre la vermine des animaux.
- TRIX:** contre les MITES et les autres parasites de la laine, des peaux et des fourrures.

Agents exclusifs pour l'Egypte:

Planta, Grandguillot & Co.

R.C. Alex. No. 46669

E. KRAEHBUEHL & Co.

Maison Fondée en 1920

Projets Industriels — Moteurs Diesels — Pompes — Installations pour Huileries — Rizeries — Briqueteries Rotatives — Machines pour imprimeries — Machines pour Tricotage et Bas de Dames — Constructions Métalliques — Machines pour Construction de routes — Compteurs d'eau — Matériel de Soudure

Représentants exclusifs de

FRIED - KRUPP

DIESELMOTOREN, G.m.b.H. Essen

et

MOTOREN — u. KRAFTWAGENFABRIKEN G.m.b.H. Essen.

- Le Caire : 15, Rue Emad El Dine — Tél. 52367 - B.P. 1037 - R.C.C. 49459
- Branche de Port-Saïd : 11, Rue Fouad 1er
- Agences : Alexandrie — Mansourah — Tanta — Assiout — Khartoum

SOCIETE POUR L'EXPORTATION DES PRODUITS NESTLE S.A.

(R. C. A. 48587)

- ALEXANDRIE 4, Midan Ahmed Orabi Téléphone 27302
- LE CAIRE 18, Rue 23 Juillet » 53988
- PORT-SAÏD Rue El-Souess » 2089



La Maison suisse de renommée mondiale, toujours à l'avant-garde dans le domaine de la diététique infantile et alimentaire, se joint à la Colonie Suisse pour fêter le 1er Août

LES INVENTIONS COCASSES

Mille idées naissent dans le cerveau humain. Les unes sont géniales. D'autres ne sont que cocasses. Ainsi est-il fort amusant de feuilleter les recueils où les inventeurs, avec grand sérieux, font enregistrer leurs trouvailles qui, toutes dans leur pensée, doivent rendre service à l'humanité, tout en leur apportant la richesse.

Qu'on ne croie pas, au reste, que cette manie de l'invention soit propre à nos contemporains et que le Concours Lépine, où l'on trouve d'autre part des objets réellement pratiques, en ait le monopole. Et si Cyrano de Bergerac découvrait divers procédés pour aller dans la lune n'était qu'un poète, M de Villayer qui, en 1690, imagine le moyen de connaître l'heure en pleine nuit, était un docte personnage, doyen des conseils du Roi. Qu'on suppose donc un vaste cadran placé près du lit, à portée de la main. Dans ce cadran, les heures sont inscrites en creux et dans chaque cavité on met une épice différente: sel, poivre, girofle, cannelle, etc. On se réveille dans l'obscurité et on veut savoir l'heure. Quoi de plus simple ? A tâtons, la main suit la petite aiguille qui l'amène à une cavité où du bout du doigt on prend un peu d'épice que l'on goûte. On recommence la même opération pour la grande aiguille et les deux épices vous indiquent l'heure qu'il est.

Mais le même M. de Villayer, s'il proposa des glissoires vitrifiées qui devaient permettre des transports rapides entre Paris et Lyon, Anvers et Marseille, eut aussi l'idée de « vins concentrés pour explorateurs » et d'une « bouteille-obus ». On s'en gausa à l'époque. Mais aujourd'hui on fait des vins concentrés à l'usage des soldats, et la bouteille Malenkov employée contre les tanks n'est autre que la « bouteille-obus » de M. de Villayer.

Le domaine de la guerre est l'un de ceux où s'exerce volontiers l'imagination utopique. En 1870, un inventeur apporta au ministère de la Guerre des plans d'une mitrailleuse à musique. C'était un orgue de Barbarie dont les sons mélodieux devaient attirer les ennemis charmés et, quand ils seraient à bonne portée, l'instrument de musique se transformait instantanément en terrible engin de mort. Le même bonhomme aurait voulu que l'on dotât chaque soldat d'une sorte de dé à coudre terminés par une

pointe remplie d'acide prussique l'usage de ses deux mains. Ni l'armée entière se serait ruée sur les Allemands. Chaque homme piquant de son dé son chapeau-doucheur muni d'un adversaire, l'acide prussique éponge qui, par grande chance, aurait tué les Prussiens.

A la même époque, un autre demandait qu'on construisit un ballon géant capable d'emporter une masse de fer de dix millions de tonnes qu'on aurait laissé tomber sur Bismark, son état-major et son armée. Il avait en somme prévu les bombardements aériens.

IDEES EN L'AIR

Il va sans dire que depuis très longtemps l'aviation tarabuste les cerveaux, et les inventeurs de machines volantes sont légion. La plus bizarre est peut-être celle due à M. Bela de Seentmisklosy qui en prit le brevet le 20 mars 1891. Elle était composée d'une carcasse en bambou à laquelle était suspendue une nacelle. Entre des branches de la carcasse étaient tendus des filets et à ces filets étaient attachés des oiseaux au vol puissant, par exemple des oies sauvages. Quand les oiseaux s'élevaient ils entraînaient la machine, et si quelques-uns au cours du voyage sont fatigués, ils se reposent sur le filet. M. Bela de Seentmisklosy n'avait pas pensé à ce qui arriverait si tous les oiseaux se reposaient en même temps.

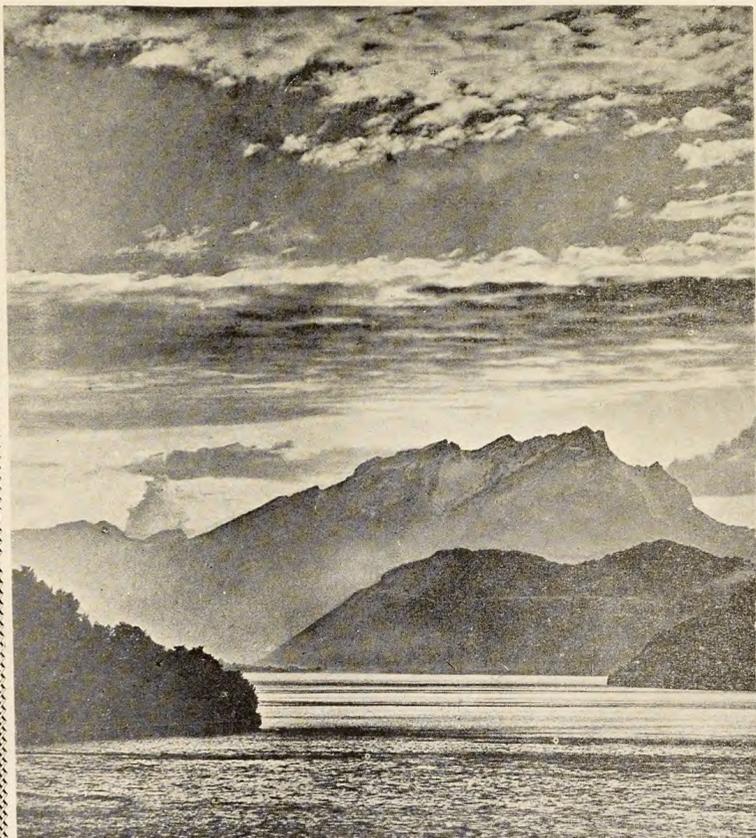
En 1915, un inventeur avait l'idée de solidifier les nuages afin de placer sur ces plateformes de glace des canons. C'était en quelque sorte le prototype des satellites artificiels dont on veut aujourd'hui peupler notre ciel.

TRAVAILLEURS DU CHAPEAU

Mais tous les inventeurs qui s'intéressent à l'armée ne rêvent pas plaies et bosses, il en est pour se préoccuper du confort du soldat. Tel celui qui déposa un projet de baïonnette-parapluie en tissu caoutchouté. A vrai ce n'était pas la baïonnette qui était en caoutchouc, c'était le fourreau fait d'une étoffe roulée sur elle-même et qui pouvait se déployer pour former un parapluie dont le fusil (naturellement surmonté de sa baïonnette) composait le manche. Il n'est pas dit dans le brevet s'il devait exister le modèle grand format pour être le parapluie de l'escouade.

Ne quittons pas ce domaine sans signaler le chapeau-parapluie qui permet à son porteur

de couvrir sa tête sans avoir besoin de ses deux mains. Ni l'usage de ses deux mains. Ni l'usage de ses deux mains. Ni l'usage de ses deux mains.



Crépuscule sur le Lac des Quatre-Cantons

leur, laisse goutte à goutte tomber l'eau rafraîchissante sur le crâne, non plus que du chapeau-protecteur garni d'un puissant ressort qui envoie au loin les objets, pot de fleur ou cheminée, que la bourrasque précipite sur lui, à moins qu'on préfère le chapeau-ventilateur spécial pour cycliste, dans lequel une hélice mise en mouvement par le seul déplacement assuré

obligatoirement coiffés de ce dernier couvre-chef.

CES MESSIEURS DE L'ACADEMIE

Il arrive parfois que l'inventeur qui n'est pas sérieux du tout est pris au sérieux par de hautes autorités. C'est notamment ce qu'il advint en 1891. Cette année-là, M. Lemire-Ter-

rieux déclara qu'il avait découvert un moyen infaillible pour éviter que deux trains circulant sur la même voie se tamponnassent. Pour cela, il

placait à l'avant et à l'arrière de chaque convoi un wagon spécial en forme de plan incliné et granaissait les toits des wagons de rails, si bien qu'au lieu de se heurter, les trains passaient simplement l'un par-dessus l'autre. Or l'Académie des Sciences, saisie du mémoire, le prit gravement en considération et dans sa séance du 7 septembre 1891 nomma une commission pour étudier l'application de ce projet. A la vérité, le pseudonyme éloquent de Lemire-Terrieux cachait un ancien magistrat colonial, M. Paul Masson, que tout Paris connaît comme le plus célèbre mystificateur de son époque. On sait peut-être que la même Acadé-

mie des sciences refusa d'accorder le moindre intérêt au phonographe quand il fut présenté pour la première fois, et déclara qu'il ne s'agissait que d'un habile ventriloque.

FUMISTES ET PRECURSEURS

Pendant la dernière guerre, les inventions n'ont pas non plus manqué. Constatant que la queue des orvels repoussait l'alle-mème lorsqu'on l'arrachait, un quidam proposa que chaque famille élevât de ces sortes de lézards qui se nourrissent de mouches, ce qui lui permettrait de remédier aisément à la pénurie de vivres, la chair d'orvel étant très comestible. Un autre, ému par la difficulté d'entrer et de sortir par les portes des wagons du métro aux heures d'affluence, eût voulu que les sièges fussent placés au centre du wagon et que sa paroi fût faite comme le rideau de bois des bureaux américains, avec des fenêtres en mica. A chaque station, la paroi se serait enroulée sur toute sa longueur et les voyageurs auraient eu tout l'espace pour descendre et monter. Puis la paroi se serait rabattue et la rame aurait pu partir. Plus récemment, il y eut un projet d'autobus en caoutchouc que se serait écrié pour passer dans les encombrements.

Mais il est à constater que pas mal d'inventions n'eurent que le tort de venir trop tôt. Bien des ingénieurs ont eu l'idée de faire circuler les trains sur un rail unique; ils ne parvinrent jamais à imposer leur idée. Or, grâce à la générosité d'un mécène, on vient d'en faire l'essai en Allemagne, et avec un plein succès puisque le même trajet qui demandait, hier, 30 minutes sur une voie normale, est couvert aujourd'hui, en 8 minutes. On s'est souvent moqué du fusil courbe pour tirer derrière les meubles à foie. Cette arme a cependant été réalisée pour le combat des rues. La sincérité oblige à dire que les résultats n'en ont pas été très probants. Celui qui eut le premier l'idée de garnir le bout des chaussures de cuir ou de fer fut considéré comme fou, mais ceux qui, après lui, reprirent l'invention, gagnèrent des millions. Et que pensera-t-on de ce brevet en date du 7 vent moqué du fusil courbe octobre 1901 où, pour diriger un canon? Lorsque la déflagration se produira, le ballon sera entraîné par le recul du canon et sa propulsion dans la direction voulue assurée. Sans s'en douter, l'inventeur de 1901 avait découvert le principe de l'aviation à réaction.

L'homme qui trouva une aiguille dans une botte de foin

Il est assez rare de pouvoir respirer l'odeur des foins en plein dans une capitale. C'est pourtant le luxe que les habitants de Washington ont pu s'offrir il y a quelques années, le jour où Jim Moran fit installer une meule de foin authentique à l'un des principaux carrefours de la cité. Après quoi, une aiguille fut solennellement introduite dans la meule par le secrétaire de la Chambre des Métiers. Jim Moran se mit alors à réellement chercher une aiguille dans une meule de foin... et il la trouva, en 82 heures et 30 minutes exactement.

Ce record doit toujours être valable mais, si quelqu'un tente de s'y attaquer, le plus enchanté sera sans doute Jim Moran lui-même, car l'affaire ne manquera pas de tourner à son profit, comme l'ont fait les nombreuses performances du même genre qui lui ont permis de réaliser une fortune dans la publicité, cette publicité qui est si importante en Amérique que la trouvaille d'une idée nouvelle peut rapporter autant que la découverte d'un puits de pétrole ou d'une mine d'uranium.

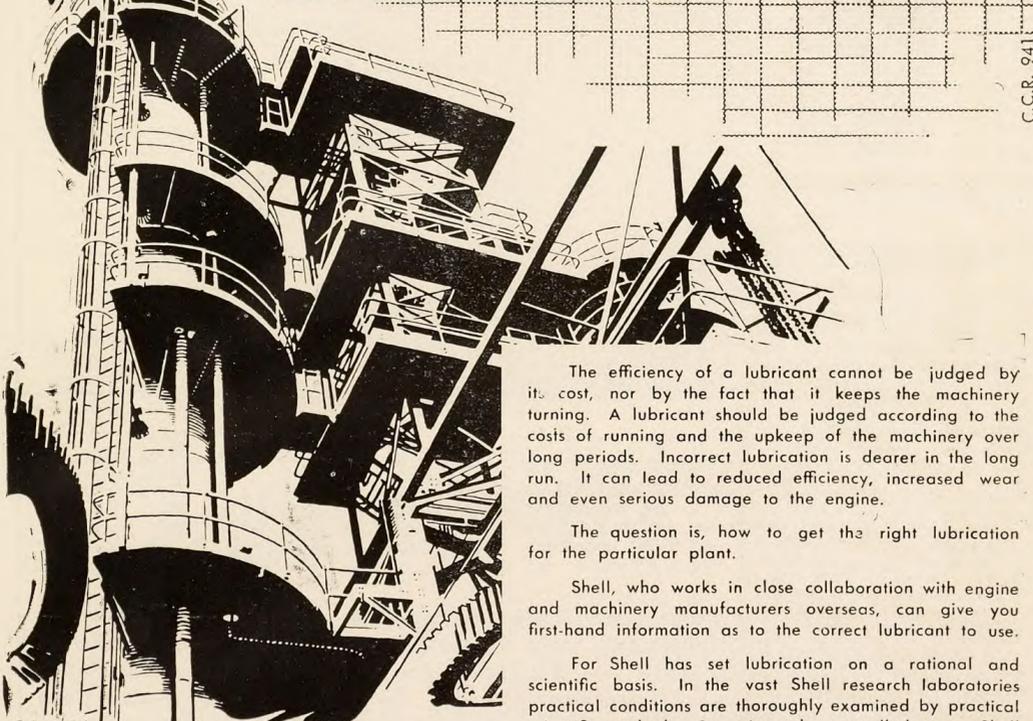
L'idée de Jim Moran consiste à baser ses campagnes publicitaires sur la réputation des dictions et formules toutes faites, ce qui l'a conduit par exemple à lâcher un jour, en chair et en os, le classique « veau dans un magasin de porcelaine ». Le magasin choisi en l'occurrence fut la boutique la plus luxueuse de New-York, où le veau dans d'ailleurs, paraît-il, beaucoup moins de dégâts que les clients habituels.

Mais le plus bel exploit de Jim Moran est probablement sa mémorable expédition en Alaska, financée par l'Association Nationale des fabricants de glace américains. Après avoir réussi à vendre un réfrigérateur à un Esquimau, Jim Moran ramena en Amérique deux puces « polaires » et 100 kilos de la glace du glacier Mendenhall. Les puces furent achetées par la « Paramount » pour 750 dollars pour un film où elles « tournèrent » avec Claudette Colbert! Quant à la glace, une partie en fut achetée par l'agent de presse de Dorothy Lamour, qui fit photographier la vedette avec un morceau du glacier sur la figure, pour la publicité d'un institut de beauté. Le reste alla à une compagnie de distribution de glace, qui la fit exposer avec une pancarte proclamant: « Cette glace a été faite par la nature des Métiers. Jim Moran se mit alors à réellement chercher une aiguille dans une meule de foin... et il la trouva, en 82 heures et 30 minutes exactement. »

Parmi les échecs de Jim Moran, citons le « trust » des plafonds de tous les barbiers du Texas, dans lesquels il voyait un immense espace publicitaire perdu, et le « baléinarium », dans lequel devait nager joyeusement une énorme baleine dont les flancs auraient naturellement été loués au mètre carré aux entreprises de publicité.

efficiency begins

with SHELL lubrication



The efficiency of a lubricant cannot be judged by its cost, nor by the fact that it keeps the machinery turning. A lubricant should be judged according to the costs of running and the upkeep of the machinery over long periods. Incorrect lubrication is dearer in the long run. It can lead to reduced efficiency, increased wear and even serious damage to the engine.

The question is, how to get the right lubrication for the particular plant.

Shell, who works in close collaboration with engine and machinery manufacturers overseas, can give you first-hand information as to the correct lubricant to use.

For Shell has set lubrication on a rational and scientific basis. In the vast Shell research laboratories practical conditions are thoroughly examined by practical scientific methods. By stringently controlled test, Shell has produced a range of lubricants which provide a first-class product for each and every purpose.

Nevertheless, research in the vast Shell organisation never ceases. Work goes on continuously in the search for better lubricants to meet new conditions.

Shell is always ready to give information and to recommend specific grades for application. Shell technical representatives will be glad to call.



FOR FURTHER INFORMATION PLEASE WRITE TO: TECHNICAL DEPARTMENT, THE SHELL CO. OF EGYPT LTD., 6, SH. ORABI, TEL. 46260, CAIRO.

OROSDI - BACK

Les plus grands magasins de nouveautés du Moyen-Orient

LE CAIRE
MAGASIN PRINCIPAL Bd. Abdel Aziz
Magasin "CENTRE-VILLE" 25, rue Adly
Héliopolis - Alexandrie - Port-Saïd - Tanta

R.C. 302

ROBERTS, HUGHES & Co. Ltd.

MEN'S OUTFITTING - FOOT WEAR
SPORTS - TOYS - Etc.

AGENTS FOR
MAPPIN & WEBB Ltd.
SILVERSMITHS

CAIRO 28, Sh. Kasr El-Nil 55589
ALEXANDRIA 14, Rue Sesostris 20797

KHEDIVAL MAIL LINE

FOR HAPPY HOLIDAYS

Prochains départs d'Alexandrie pour:

NAPLES MARSEILLE GENES BEYROUTH	s/s "Nefertiti" à 4 heures p.m. 3 AOÛT, etc.
NEW-YORK (via Beyrouth, Naples, Mar- seille, Gènes).	s/s "Mohamed Aly el Kebir" 12 Août
BEYROUTH	s/s "Mohamed Aly el Kebir" 12 Août
ROTTERDAM ANVERS HAMBURG BREME	s/s "Armant" Vers mi-Août
SUEZ DJEDDAH PORT SUDAN	Services réguliers par les s/s "Taïf" "Talod" "Isis"

Pour tous renseignements, s'adresser à

ALEXANDRIE... Administration: 1, Rue Moutouche Pachà
Téléphone 21423.
Bureaux des Passages, 1, Rue Fouad
Téléphone 20824.

LE CAIRE... 26, Sh. Chérif (Immeuble "Immobilier").
Téléphone 46322.

SUEZ... "Khedivial Mail Line". — Téléphone 3881.
PORT-SAÏD... "The English Coaling Co. Ltd." — Tél. 3333
ET AUX PRINCIPALES AGENCES DE VOYAGES
(R. C. A. 16708).

THE EGYPTIAN ENGINEERING STORES,

S.A.E.

Head Office: ALEXANDRIA, C.R. 1050.

37, Rue Sidi El Metwalli

Branches at: CAIRO — ASSIUT — MANSOURAH — MINIA — PORT SAÏD

SALES SPARE PARTS SERVICE of DIESEL ENGINES PUMPS TRACTORS

« RUSTON »

« CATERPILLAR »

ENGINEERING AND AGRICULTURAL MACHINERY